

Livre de Daniel

Un livre en plusieurs langues

- Le livre de Daniel présente la particularité d'être rédigé en pas moins de trois langues différentes!
- Le livre commence en hébreu et ce jusqu'au chapitre 2, verset 4.
- Il se poursuit en araméen jusqu'à la fin du chapitre 7
- Il revient à l'hébreu jusqu'au chapitre 12
- Enfin, les versions grecques comportent en plus trois passages : la prière d'Azariah et le cantique des trois enfants (insérés dans le chapitre 3 après le verset 23), l'histoire de Suzanne (après le chapitre 12) et l'histoire de Bel et du serpent qui termine le livre (dans certaines bibles francophones, ces deux passages sont respectivement numérotés comme chapitres 13 et 14).



Quatre fragments des manuscrits du Papyrus 967 écrits en grec relatifs au livre de Daniel. A gauche, PT16.12r concernant le songe de Nabuchodonosor (Daniel 2:27-24). A sa droite, PT31r concernant le Temps de la fin (Daniel 11:40-45). A droite du centre, deux manuscrits deutérocanoniques, PT37r concernant l'histoire de Suzanne (Daniel 13:55-59) et PT33r concernant Bel et le Dragon (Daniel 14:10-14). Documents [Robert Daniel et al./U.Cologne](#).

ῥη-
καὶ τοῦ τύχην σημερον γάρ
οὐ γέλασε, σχίσθη τὴν τύχην
καὶ τοῦτο μεταστήσασθαι
πρὸς ἀγαθὰ τῶν ἄλλων ἑτέρων
καὶ τοῦτω ἀσπένδα ἀπὸ
ἐστραμμένων τοῦ ἐπὶ ἐμῶν
ὡς οἱ δὲ νοῦ καὶ ὁ χρῶ τοῦ ἀ
τοῦ καλῶ ἐν πατρί ἐν ἡμῶν κρ
ἐπὶ ὅ τι καὶ ὁ ὕ τω σ ε π ο ι ε
ταὶ ὅ τι α τ ρ α σ τ ῆ ν ἰ σ ρ α ν ῶ ν κ α ι
κ ε ῖ ν α ἰ φ ο β ο ῦ με ν α ῶ μ ε ν υ
σ ἰ ν τ ω ν ἄ λ λ ο γ ῶ ν τ ῶ ν τ ῶ ν τ ῶ ν
ὑ π ε μ ε ῖ ν ε ν τ ο ν ο ς ἡ μ ῶ ν
ἐ ν ἡ μ ῶ ν τ ῶ ν τ ῶ ν τ ῶ ν τ ῶ ν
ο ὑ ν λ ε γ ε μ ο ι τ τ ο ι δ ε ν τ ῶ ν
κ α ι ἐ ν τ ο ι ω τ ο υ κ ἡ π ο ι σ τ ῶ ν
κ α τ ε λ α β ε σ α ῖ τ ο υ τ ῶ ν
τ ῶ ν ἄ λ λ η χ ο ι ς ο ἄ ν τ ῶ ν
ἡ ρ ῖ ν ο ν κ α ι σ τ ῶ ν
α ἰ ν τ ῶ ν
τ ῶ ν

Plan

I- récit introductif: comment Daniel parvient à la cour des rois de Babylone (1)

II- Les récits de cour (2-6)

- Le songe de la grande statue (2) *le texte passe en araméen au verset 2,4*
- Les jeunes gens dans la fournaise (3)
- La prière d'Azarias en grec *insérée dans le chapitre 3 (versets 24-50)*
- Le chant des jeunes gens dans la fournaise *à la suite, versets 51-90*
- Le songe du grand arbre et la démente du roi (4)
- Le festin de Belshassar et l'inscription mystérieuse (5)
- Daniel jeté dans la fosse aux lions (6)

Plan

III- Les visions apocalyptiques (7-12)

- La vision des quatre bêtes et du fils d'homme (7)
- La vision du bélier et du bouc (8) *le texte repasse à l'hébreu au début du chapitre 8*
- La prière de Daniel et la prophétie des 70 semaines (9)
- Le dévoilement du futur d'Israël jusqu'à la chute d'Antiochus IV (10-11)
- L'annonce de la résurrection (12)

IV- Les récits propres à la version grecque

- L'histoire de Suzanne *chapitre 13 dans certaines Bibles*
- La confrontation entre Bel et Daniel *chapitre 14, versets 1-22*
- L'histoire du grand serpent *chapitre 14, versets 23-42*

Contexte

Le livre de Daniel, en bonne apocalypse, pratique avec assiduité la pseudonymie et l'antédation. On se retrouve avec deux "auteurs" et donc deux contextes historiques :

Les auteurs "réels" du livre sont anonymes. On y trouve deux types très différents de textes:

- Des récits mettant en scène les tribulations de hauts fonctionnaires juifs au sein d'une administration étrangère. De nombreux indices permettent de situer le cadre de ces récits au sein de la fin de la période perse ou peut-être du tout début de la période grecque.
- A partir du chapitre 7, le contexte historique se précise autour de la figure d'Antiochos IV Epiphane, ce qui nous place au coeur de la période grecque. Le cadre historique du livre de Daniel est alors proche de celui relaté dans les livres des Maccabées.

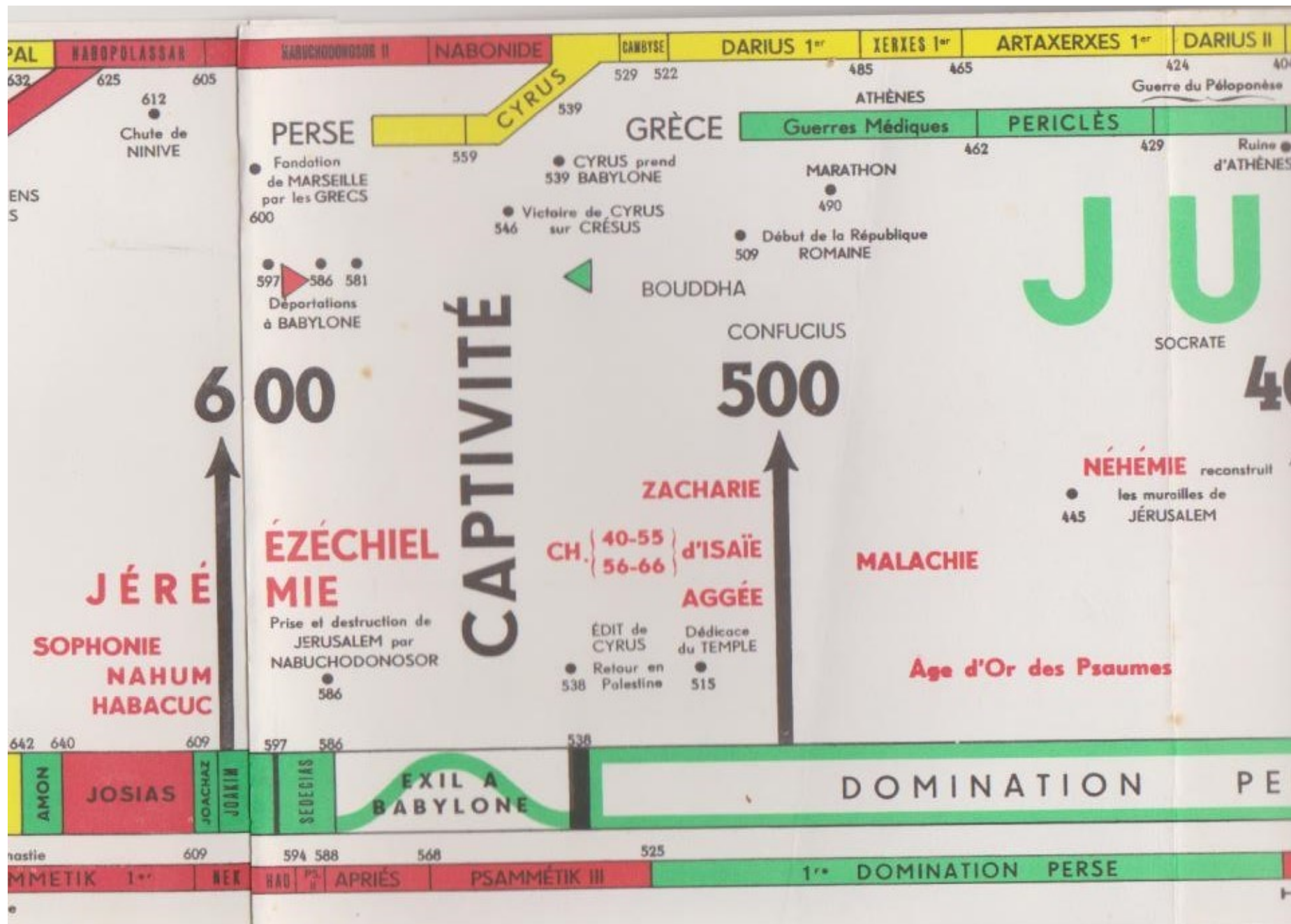
Contexte

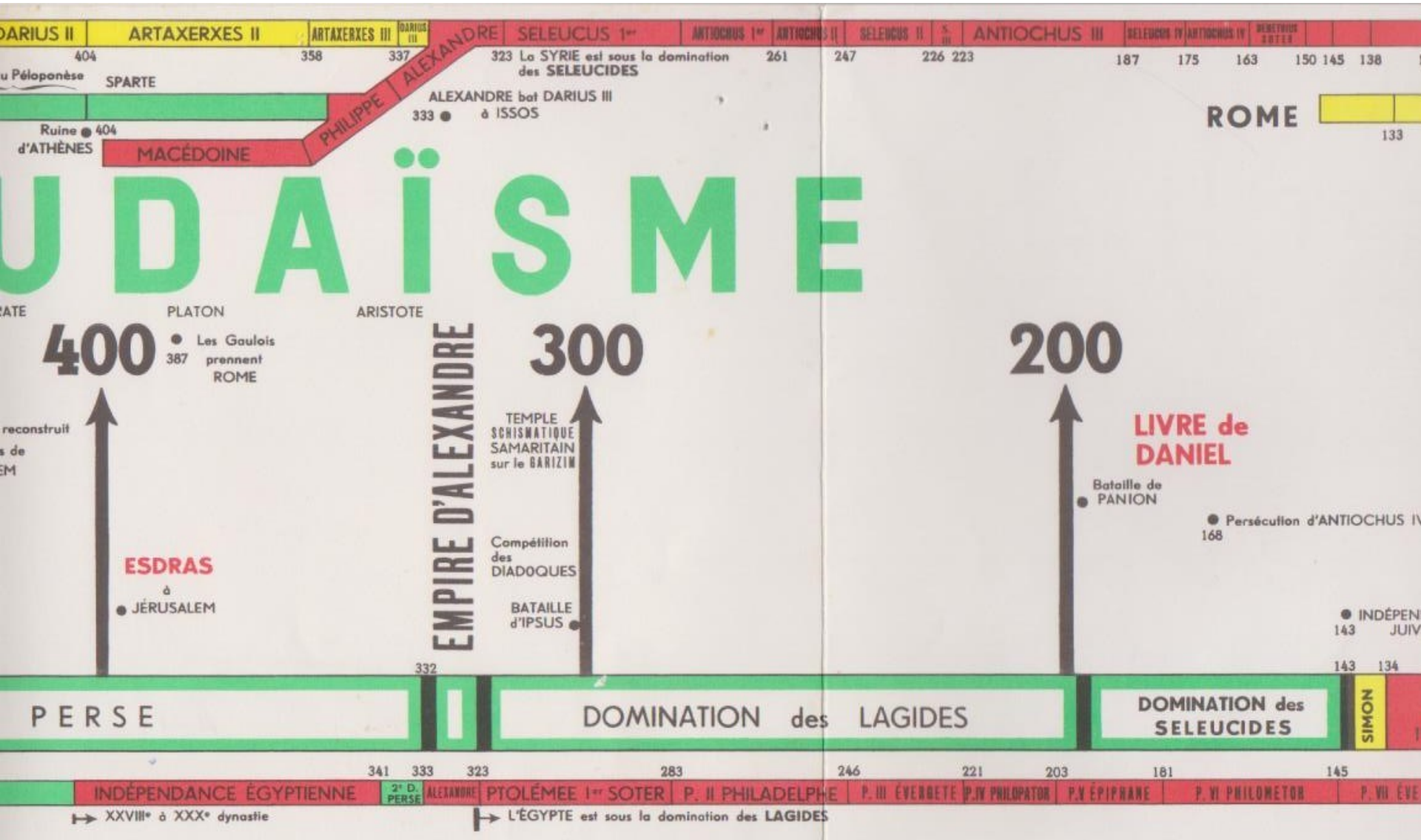
L'auteur fictif, "Daniel", est présenté comme un Juif évoluant à Babylone dans les suites immédiates de la chute de Jérusalem. On se situe alors dans le contexte historique de la période exilique.

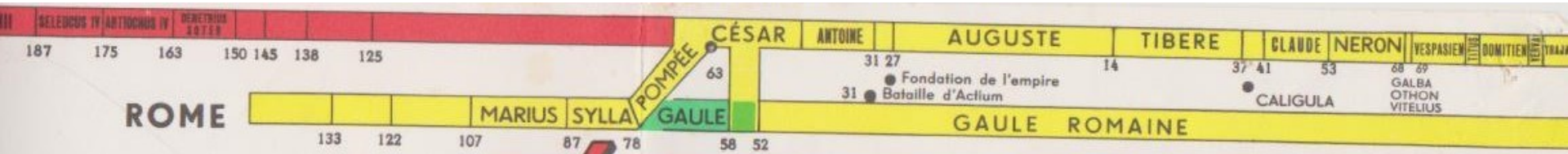
On voit donc comment procède concrètement le mécanisme de l'antédation : pour le héros du livre, Daniel, la période perse et la période grecque appartiennent au futur, alors que pour l'auteur du livre, contemporain de la fin du règne d'Antiochos IV, ces périodes appartiennent au passé. L'auteur parle au futur d'événements passés. En d'autres termes, l'auteur date du IIème siècle avant J.-C. ; il se place au VIème siècle avant J.-C. et relate les événements à venir dans un style apocalyptique.

Contexte

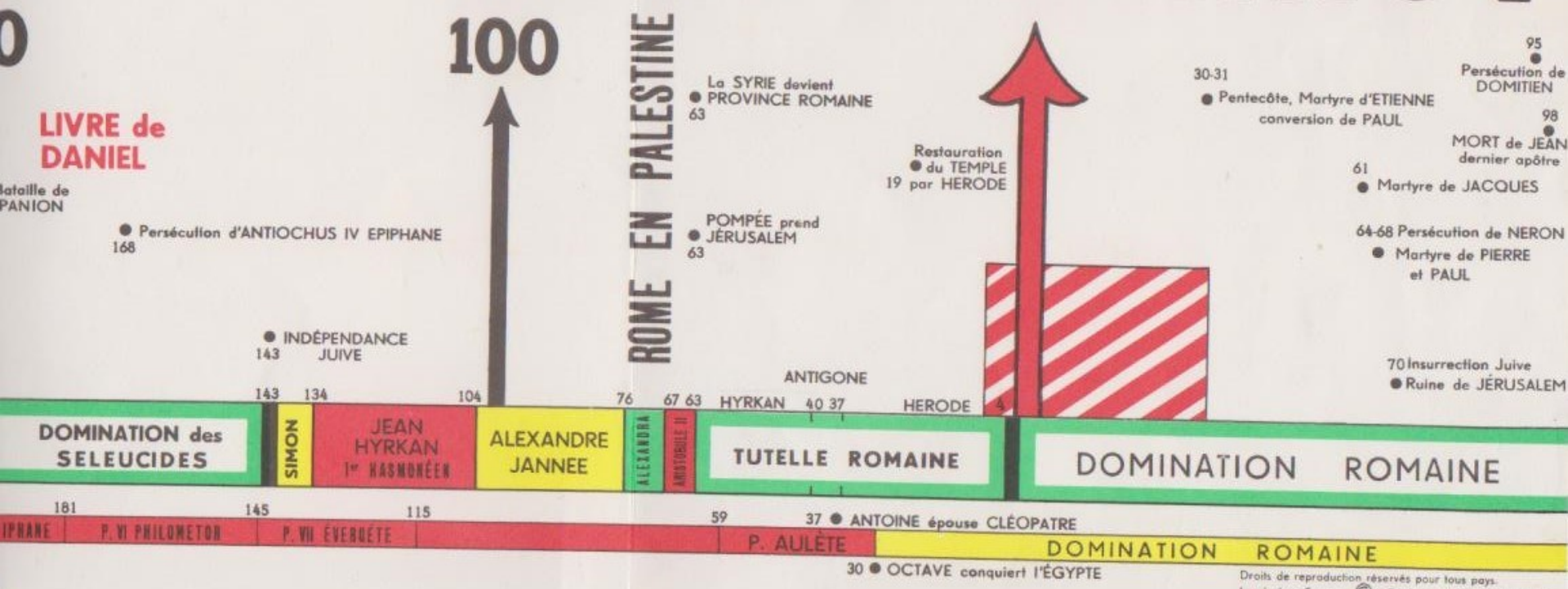
Daniel est présenté, dans l'Ancien Testament, comme un juif du VI^e siècle av. J.-C, déporté enfant à Babylone (Dn.1) après la prise de Jérusalem en 597 av. J.-C (trois vagues de déportations en 597, 587 et 582 av. J.-C). Éduqué à la cour du roi Nabuchodonosor II (vers 604-562 av. J.-C), il devient administrateur, devin et favori du roi, et le reste sous les souverains qui vont lui succéder, comme le prince Balthazar (fils de Nabonide et co-régent de Babylone vers 545-539 av. J.-C), Cyrus II le Perse (539-530 av. J.-C) et Darius le Mède (522-486 av. J.-C). Si le temps du récit est bien situé au VI^e siècle av. J.-C, la plupart des chapitres du *Livre de Daniel* (Dn.1-12) n'ont, semble-t-il, été écrits qu'au II^e siècle av. J.-C (vers 165 av. J.-C), issus de la résistance judéenne aux persécutions d'Antiochus IV Épiphane (175-164 av. J.-C).







JÉSUS-CHRIST



1,1 En l'an trois du règne de Yoyaqim, roi de Juda, Nabuchodonosor, roi de Babylone, vint vers Jérusalem et l'assiégea. **2** Le Seigneur livra entre ses mains Yoyaqim, roi de Juda, et une partie des ustensiles de la maison de Dieu ; il les emmena au pays de Shinéar dans la maison de ses dieux, et les ustensiles, il les emporta à la maison du trésor de ses dieux. **3** Puis le roi ordonna à Ashpénaz, le chef de son personnel, d'amener quelques fils d'Israël, tant de la descendance royale que des familles nobles : **4** des garçons en qui il n'y eût aucun défaut, beaux à voir, instruits en toute sagesse, experts en savoir, comprenant la science et ayant en eux de la vigueur, pour qu'ils se tiennent dans le palais du roi et qu'on leur enseigne la littérature et la langue des Chaldéens. **5** Le roi fixa pour eux une ration quotidienne du menu du roi et de sa boisson, prescrivant de les éduquer pendant trois années, au terme desquelles ils se tiendraient en présence du roi. **6** Il y avait parmi eux quelques fils de Juda : Daniel, Hananya, Mishaël, et Azarya. **7** Le prévôt du personnel leur imposa des noms : à Daniel il imposa celui de Beltshassar (= "qu'il protège sa vie" = "éclat de splendeur"), à Hananya, celui de Shadrak, à Mishaël, celui de Méshak, et à Azarya, celui d'Abed-Négo.

8 Or Daniel prit à cœur de ne pas se souiller avec le menu du roi et le vin de sa boisson. Il fit une requête au prévôt du personnel pour n'avoir pas à se souiller,

9 et Dieu accorda à Daniel grâce et faveur devant le prévôt du personnel. 10 Le prévôt du personnel dit à Daniel : « Je crains que Monseigneur le Roi, qui a fixé votre nourriture et votre boisson, ne vous voie des visages plus abattus que ceux des garçons de votre âge, et que vous ne me rendiez coupable au prix de ma tête envers le roi. » 11 Daniel dit au garde que le chef du personnel avait chargé de Daniel, Hananya, Mishaël et Azarya : 12« Mets donc tes serviteurs à l'épreuve pendant dix jours. Qu'on nous donne des légumes à manger et de l'eau à boire. 13 Puis tu regarderas notre mine et la mine de ces garçons qui mangent au menu du roi ; et selon ce que tu verras, agis envers tes serviteurs ! » 14 Il les écouta sur ce point et les mit à l'épreuve pendant dix jours. 15 Au terme des dix jours, on vit qu'ils avaient meilleure mine et plus d'embonpoint que tous les garçons qui mangeaient au menu du roi. 16 Le garde enlevait donc leur menu et le vin qu'ils avaient à boire, et il leur donnait des légumes.

17 Or à ces quatre garçons, Dieu donna la science, et il les instruisit en toute littérature et sagesse. Quant à Daniel, il comprenait toute vision et tous songes.

18Au terme des jours fixés par le roi pour les lui amener, le prévôt du personnel les amena en présence de Nabuchodonosor. 19 Le roi parla avec eux, et parmi tous il ne s'en trouva pas comme Daniel, Hananya, Mishaël et Azarya. Ils se tinrent donc en présence du roi ;

20 et en toute affaire de sagesse et de discernement dont le roi s'enquit auprès d'eux, il les trouva dix fois supérieurs à tous les magiciens et conjureurs qu'il y avait dans tout son royaume.

21 Et Daniel vécut jusqu'à la première année du roi Cyrus.

Le songe de la statue

2,1 En l'an deux du règne de Nabuchodonosor, Nabuchodonosor eut des songes. Son esprit fut anxieux et son sommeil le quitta. 2 Le roi ordonna d'appeler les magiciens, les conjureurs, les incantateurs et les chaldéens, afin qu'ils exposent au roi ses songes. Ils vinrent et se tinrent en présence du roi. 3 Le roi leur dit : « J'ai eu un songe, et mon esprit est anxieux de connaître ce songe. » 4 Les chaldéens dirent au roi, en **araméen** : « O roi ! Vis à jamais ! Dis le songe à tes serviteurs, et nous en exposerons l'interprétation. » 5 Le roi répondit et dit aux chaldéens : « J'en donne ma parole ! Si vous ne me faites pas connaître le songe et son interprétation, vous serez mis en pièces, et vos maisons seront transformées en cloaques. 6 Et si vous exposez le songe et son interprétation, vous recevrez de ma part des cadeaux, des gratifications et beaucoup d'honneurs. Exposez-moi donc le songe et son interprétation ! » ...

10 Les chaldéens répondirent et dirent en présence du roi : « Il n'y a pas un homme au monde qui puisse exposer l'affaire du roi ! Car aucun roi, si grand et si puissant soit-il, n'a jamais demandé une pareille chose à aucun magicien, conjureur ni chaldéen. 11 La chose que le roi demande est excessive, et il n'y a personne d'autre qui puisse l'exposer en présence du roi, si ce n'est des dieux qui n'ont pas leur demeure avec les êtres de chair. » 12 Là-dessus, le roi s'emporta et s'irrita beaucoup, et il ordonna de faire périr tous les sages de Babylone. 13 La sentence parut ; les sages allaient être massacrés, et on chercha Daniel et ses compagnons pour qu'ils fussent tués.

14 Alors Daniel fit une repartie avisée et prudente à Aryok, chef des bourreaux du roi, qui était sorti pour massacrer les sages de Babylone. 15 Il prit la parole et dit à Aryok, l'officier du roi : « Pourquoi la sentence rendue de par le roi est-elle si rigoureuse ? » Alors Aryok fit connaître l'affaire à Daniel. 16 Daniel entra donc, et il pria le roi de lui accorder du temps ; quant à l'interprétation, il l'exposerait au roi. 17 Alors Daniel alla dans sa maison, et il fit connaître l'affaire à Hananya, Mishaël et Azarya, ses compagnons, 18 leur disant de demander grâce en présence du Dieu du ciel au sujet de ce mystère, pour qu'on ne fasse pas périr Daniel et ses compagnons avec le reste des sages de Babylone. 19 Alors le mystère fut révélé à Daniel dans une vision de nuit. Alors Daniel bénit le Dieu du ciel. 20 Daniel prit la parole et dit :

*« Que le nom de Dieu soit béni, depuis toujours et à jamais !
Car la sagesse et la puissance lui appartiennent.*

*21 C'est lui qui fait alterner les temps et les moments ;
il renverse les rois et élève les rois ;
il donne la sagesse aux sages,
et la connaissance à ceux qui savent discerner.*

*22 C'est lui qui révèle les choses profondes et occultes ;
il connaît ce qu'il y a dans les ténèbres,
et avec lui demeure la lumière.*

*23 A toi, Dieu de mes pères, mon action de grâce et ma louange,
car tu m'as donné la sagesse et la force ! Et maintenant, tu m'as fait connaître ce que nous
t'avions demandé ; puisque tu nous as fait connaître l'affaire du roi. »*

24 Là-dessus, Daniel entra chez Aryok, que le roi avait chargé de faire périr les sages de Babylone ; il alla et lui parla ainsi : « Ne fais pas périr les sages de Babylone ! Introduis-moi en présence du roi, et j'exposerai l'interprétation au roi. » 25 Alors Aryok, en hâte, introduisit Daniel en présence du roi et lui parla ainsi : « J'ai trouvé un homme, parmi les déportés de Juda, qui fera connaître l'interprétation au roi. » 26 Le roi prit la parole et dit à Daniel, surnommé Beltshassar : « Est-ce que tu peux me faire connaître le songe que j'ai vu et son interprétation ? » 27 Daniel répondit en présence du roi et dit : « Le mystère dont le roi s'enquiert, ni sages, ni conjureurs, ni magiciens, ni devins ne peuvent l'exposer au roi. 28 Mais il y a un Dieu dans le ciel qui révèle les mystères, et il a fait connaître au roi Nabuchodonosor ce qui adviendra dans l'avenir. Ton songe et les visions de ton esprit sur ta couche, les voici.

29 Pour toi, ô roi, tes pensées avaient surgi sur ta couche au sujet de ce qui adviendrait par la suite, et le révélateur des mystères t'a fait connaître ce qui adviendra. 30 Quant à moi, ce n'est point par une sagesse qui serait en moi supérieure à celle de tous les vivants que ce mystère m'a été révélé ; mais c'est afin qu'on fasse connaître l'interprétation au roi et que tu connaisses les pensées de ton cœur.

31 Toi donc, ô roi, tu regardais ; et voici une grande statue. Cette statue était très grande, et sa splendeur, extraordinaire. Elle se dressait devant toi, et son aspect était terrifiant. 32 Cette statue avait la tête d'or fin, la poitrine et les bras d'argent, le ventre et les cuisses de bronze, 33 les jambes de fer, les pieds en partie de fer et en partie de céramique. 34 Tu regardais, lorsqu'une pierre se détacha sans l'intermédiaire d'aucune main ; elle frappa la statue sur ses pieds de fer et de céramique, et elle les pulvérisa. 35 Alors furent pulvérisés ensemble le fer, la céramique, le bronze, l'argent et l'or ; ils devinrent comme la bale sortant des aires en été : le vent les emporta et on n'en trouva plus aucune trace. Quant à la pierre qui avait frappé la statue, elle devint une grande montagne et remplit toute la terre.

36 Tel est le songe, et nous allons en dire l'interprétation en présence du roi. 37 Toi, ô roi, roi des rois ; toi à qui le Dieu du ciel a donné la royauté, la puissance, la force et la gloire ; 38 toi dans la main de qui il a remis les hommes, les bêtes sauvages et les oiseaux du ciel, en quelque lieu qu'ils habitent, et qu'il a établi maître sur eux tous : c'est toi qui es la tête d'or. 39 Après toi s'élèvera un autre royaume, inférieur à toi ; puis un autre royaume, un troisième, celui de bronze, qui dominera sur toute la terre. 40 Puis adviendra un quatrième royaume, dur comme le fer : de même que le fer pulvérise et brise tout, comme le fer qui broie, il pulvérisera et broiera tous ceux-ci. 41 Tu as vu les pieds et les doigts en partie de céramique de potier et en partie de fer : ce sera un royaume partagé, et il y aura en lui de la solidité du fer, de même que tu as vu le fer mêlé à la céramique d'argile.

42 Quant aux doigts de pieds en partie de fer et en partie de céramique : pour une part le royaume sera fort, et pour une part il sera fragile. 43 Tu as vu le fer mêlé à la céramique : c'est au moyen de la semence humaine qu'ils seront mêlés, et ils n'adhéreront pas l'un à l'autre, de même que le fer ne se mêle pas à la céramique. 44 Or aux jours de ces rois-là, le Dieu du ciel suscitera un royaume qui ne sera jamais détruit et dont la royauté ne sera pas laissée à un autre peuple. Il pulvérisera et anéantira tous ces royaumes-là, et il subsistera à jamais, 45 de même que tu as vu une pierre se détacher de la montagne sans l'intermédiaire d'aucune main et pulvériser le fer, le bronze, la céramique, l'argent et l'or. Un grand Dieu a fait connaître au roi ce qui adviendra par la suite. Le songe est sûr, et son interprétation, digne de foi. »

46 Alors le roi Nabuchodonosor se prosterna sur la face, rendit hommage à Daniel et ordonna de lui présenter une oblation et des parfums. 47 Le roi s'adressa à Daniel et dit : « **En vérité, votre Dieu est le Dieu des dieux, le Seigneur des rois et le révélateur des mystères**, puisque tu as pu me révéler ce mystère-là. » 48 Alors le roi éleva Daniel, lui remit beaucoup de grands cadeaux, lui donna autorité sur toute la province de Babylone et en fit le surintendant de tous les sages de Babylone. 49 Daniel fit une requête au roi, et celui-ci préposa Shadrak, Méshak et Abed-Négo à l'administration de la province de Babylone. Quant à Daniel, il était à la porte du roi.

Interprétation

- La tête en or de la statue : Babylone de 609 à 539 av J-C.

L'or, le métal le plus précieux, est associé à la grandeur de Babylone, ville mythique décrite dans la Bible comme « le joyau des royaumes, cité splendide qui faisait la fierté des Chaldéens » (Esaïe 13 :19).

- Les bras et la poitrine en argent de la statue : l'empire médo-perse de 539 à 331 av J-C.

Les deux bras symbolisent la double puissance mède et perse.

L'argent est aussi un métal précieux mais moins prestigieux que l'or.

L'Empire médo-perse n'égale pas la renommée de Babylone.

Interprétation

- Le ventre et les cuisses en bronze de la statue : l'empire grec de 331 à 146 av J-C.

Le métal qui représente la Grèce est le bronze, un alliage de cuivre, qui a moins de valeur que l'argent.

- Les jambes en fer de la statue : l'empire romain de 146 av J-C à 476 ap J-C (empire romain d'occident) et 1453 (empire romain d'orient).

- Les pieds et les orteils, en partie en argile et en partie en fer : les alliances internationales du temps de la fin.

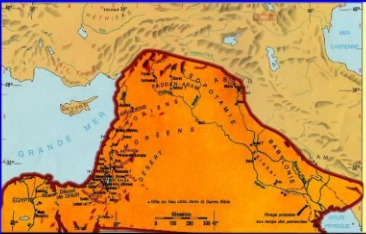
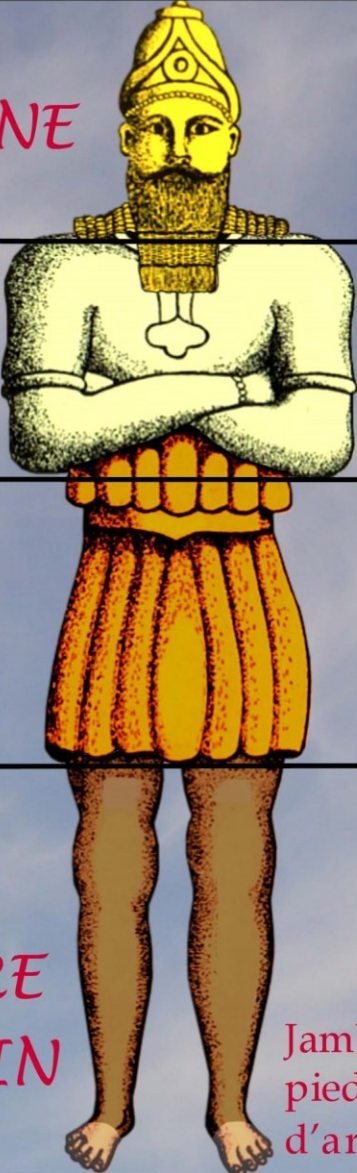
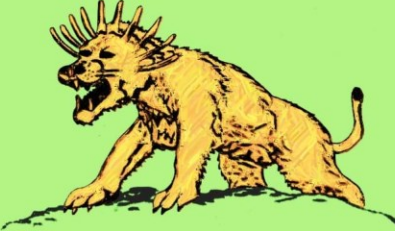
- Enfin, l'instauration du Royaume de Dieu, ce qui est symbolisé par la pierre se détachant de la montagne. Cette pierre va frapper les pieds de la statue et pulvériser tous les royaumes, le fer, le bronze, l'argile, l'argent et l'or. Le Royaume de Dieu, contrairement à tous les royaumes de l'histoire, subsistera éternellement.

Après la mise de côté temporaire d'Israël, Dieu donne la domination aux nations

Occupation de la terre d'Israël depuis :

La statue = vision de Daniel 2

Les 4 bêtes = vision de Daniel 7

 -606 à -538	BABYLONE		 Tête d'or et lion : Babylone
 -538 à -333	EMPIRE PERSE		 Poitrine, bras d'argent et ours : la Perse
 -333 à -63	EMPIRE GREC		 Ventre, cuisses d'airain et léopard : la Grèce
 -63 à +638 + empire futur	EMPIRE ROMAIN		 Jambes de fer, pieds de fer et d'argile, et la terrible bête : Rome

Enfin, Dieu détruira la statue symbolisant la domination des hommes, et établira un royaume qui subsistera à toujours

Chapitre 3 - Les trois jeunes gens dans la fournaise

3,1 Le roi Nabuchodonosor fit une statue d'or : sa hauteur était de soixante coudées et sa largeur, de six coudées. Il la dressa dans la plaine de Doura, dans la province de Babylone.

2Et le roi Nabuchodonosor envoya des messagers pour rassembler les satrapes, les intendants, les gouverneurs, les conseillers, les trésoriers, les légistes, les magistrats et tous les fonctionnaires des provinces, afin qu'ils viennent pour la dédicace de la statue que le roi Nabuchodonosor avait dressée.

3Alors les satrapes, les intendants, les gouverneurs, les conseillers, les trésoriers, les légistes, les magistrats et tous les fonctionnaires des provinces se rassemblèrent pour la dédicace de la statue que le roi Nabuchodonosor avait dressée, et ils se tinrent devant la statue que le roi Nabuchodonosor avait dressée.

4Le héraut cria avec force : « On vous le commande, gens de tous peuples, nations et langues !

5Au moment où vous entendrez le son du cor, de la flûte, de la cithare, de la harpe, du luth, de la cornemuse et de tous les genres d'instruments, vous vous prosternerez et vous adorerez la statue d'or que le roi Nabuchodonosor a dressée.

6 Quiconque ne se prosternera pas et n'adorera pas, sera jeté au moment même au milieu de la fournaise de feu ardent. »

7Là-dessus, à l'instant même où tous les gens entendirent le son du cor, de la flûte, de la cithare, de la harpe, du luth et de tous les genres d'instruments, les gens de tous peuples, nations et langues se prosternèrent et adorèrent la statue d'or que le roi Nabuchodonosor avait dressée.

8 Là-dessus à l'instant même, des Chaldéens s'approchèrent et déposèrent contre les Juifs.

9 Ils prirent la parole et dirent au roi Nabuchodonosor : « O roi ! Vis à jamais !

10 Toi-même, ô roi, tu as donné l'ordre que tout homme qui entendrait le son du cor, de la flûte, de la cithare, de la harpe, du luth, de la cornemuse et de tous les genres d'instruments se prosterne et adore la statue d'or, 11 et que quiconque ne se prosternerait pas et n'adorerait pas soit jeté au milieu de la fournaise de feu ardent.

12 Il y a des Juifs que tu as préposés à l'administration de la province de Babylone : Shadrak, Méshak et Abed-Négo. Ces hommes-là, ô roi, n'ont pas eu égard à toi : ils ne servent pas tes dieux et n'adorent pas la statue d'or que tu as dressée. »

13Alors Nabuchodonosor, avec colère et fureur, ordonna d'amener Shadrak, Méshak et Abed-Négo. Alors ces hommes furent amenés en présence du roi. 14Nabuchodonosor prit la parole et leur dit : « Est-il exact, Shadrak, Méshak et Abed-Négo, que vous ne servez pas mes dieux et que vous n'adorez pas la statue d'or que j'ai dressée ? 15Est-ce que maintenant vous êtes prêts, au moment où vous entendrez le son du cor, de la flûte, de la cithare, de la harpe, du luth, de la cornemuse et de tous les genres d'instruments, à vous prosterner et à adorer la statue que j'ai faite ? Si vous ne l'adorez pas, au moment même vous serez jetés au milieu de la fournaise de feu ardent, et quel est le dieu qui vous délivrera de ma main ? » 16Shadrak, Méshak et Abed-Négo prirent la parole et dirent au roi : « O Nabuchodonosor ! Nous n'avons pas besoin de te répondre quoi que ce soit à ce sujet. 17Si notre Dieu que nous servons peut nous délivrer, qu'il nous délivre de la fournaise de feu ardent et de ta main, ô roi ! 18Même s'il ne le fait pas, sache bien, ô roi, que nous ne servirons pas tes dieux et que nous n'adorerons pas la statue d'or que tu as dressée. »

19Alors Nabuchodonosor fut rempli de fureur, et l'expression de son visage changea à l'égard de Shadrak, Méshak et Abed-Négo. Il prit la parole et ordonna de chauffer la fournaise sept fois plus qu'on avait coutume de la chauffer.

20Puis il ordonna à des hommes vigoureux de son armée de ligoter Shadrak, Méshak et Abed-Négo, pour les jeter dans la fournaise de feu ardent.

21Alors ces hommes furent ligotés avec leurs pantalons, leurs tuniques, leurs bonnets et leurs manteaux, et ils furent jetés au milieu de la fournaise de feu ardent.

22Là-dessus, comme la parole du roi était rigoureuse et que la fournaise avait été extraordinairement chauffée, ces hommes mêmes qui avaient hissé Shadrak, Méshak et Abed-Négo, la flamme du feu les tua.

23Quant à ces trois hommes-là, Shadrak, Méshak et Abed-Négo, ils tombèrent ligotés au milieu de la fournaise de feu ardent.

Insertion du texte grec

Suppléments grecs au livre de Daniel

La prière d'Azarya

24 Et ils marchaient au milieu de la flamme en célébrant Dieu et en bénissant le Seigneur. 25 Azarya, debout, pria ainsi, et, ouvrant la bouche au milieu du feu, il dit : 26 « Béni et loué sois-tu, Seigneur, Dieu de nos pères et que ton nom soit glorifié à jamais ! 27 Car tu es juste en tout ce que tu as fait ; toutes tes œuvres sont vraies, et tes voies droites, et tous tes jugements sont vérité.

28 Tu as exécuté de justes sentences en tout ce que tu nous as infligé, à nous et à la ville sainte de nos pères, Jérusalem. Car tu nous as infligé tout cela selon la vérité et le droit, à cause de nos péchés. 29 Car nous avons péché et agi en impies jusqu'à nous séparer de toi, et nous avons failli en toutes choses ; 30 nous n'avons pas obéi à tes commandements, nous ne les avons ni observés ni accomplis, selon que tu nous l'avais commandé pour notre bien. 31 Et tout ce que tu nous as infligé et tout ce que tu nous as fait, tu l'as fait selon un juste jugement : 32 tu nous as livrés aux mains d'ennemis impies et d'odieux rebelles, et à un roi injuste, le pire de toute la terre. 33 Et maintenant, nous n'avons plus à ouvrir la bouche ; la honte et l'opprobre sont advenus à tes serviteurs et à tes adorateurs.

34 Ne nous livre pas jusqu'au bout, à cause de ton Nom ! Ne répudie pas ton alliance 35 et ne nous retire pas ta miséricorde, à cause d'Abraham ton ami, d'Isaac ton serviteur et d'Israël ton saint, 36 eux à qui tu parlas en disant que tu multiplierais leur descendance comme les étoiles du ciel et comme le sable qui est au bord de la mer. 37 Car, ô Maître ! nous sommes devenus le plus petit de tous les peuples, et nous sommes humiliés aujourd'hui sur toute la terre à cause de nos péchés. 38 Il n'y a plus en ce temps-ci ni prince, ni prophète, ni chef, ni holocauste, ni sacrifice, ni oblation, ni encensement, ni lieu pour présenter les prémices devant toi et trouver grâce. 39 Puissions-nous néanmoins, avec une âme brisée et un esprit humilié, être agréés 40 comme avec un holocauste de bédliers et de taureaux ; et comme avec des myriades d'agneaux gras, qu'ainsi notre sacrifice soit aujourd'hui en ta présence ; et puissions-nous continuer à te suivre, car il n'est point de honte pour ceux qui se confient en toi ! 41 Et maintenant, nous te suivons de tout notre cœur, nous te craignons et nous cherchons ta face. 42 Ne nous déshonore pas, mais agis envers nous selon ton indulgence et selon l'abondance de ta miséricorde ! 43 Délivre-nous selon tes œuvres merveilleuses, et donne gloire à ton Nom, Seigneur ! 44 Qu'ils soient confondus, tous ceux qui projettent du mal contre tes serviteurs ! Qu'ils soient déshonorés et privés de toute domination, et que leur force soit brisée ! 45 Qu'ils sachent que tu es l'unique Seigneur Dieu, glorieux sur toute la terre ! »

Le cantique des trois amis de Daniel

46 Or les serviteurs du roi qui les avaient jetés dans la fournaise ne cessaient de l'attiser avec du bitume, de la poix, de l'étoupe et des fagots.

47 La flamme s'élevait à quarante-neuf coudées au-dessus de la fournaise.

48 Elle se déploya et brûla ceux des Chaldéens qu'elle trouva autour de la fournaise.

49 Mais l'Ange du Seigneur descendit dans la fournaise avec Azarya et ses compagnons, et il rejeta la flamme du feu hors de la fournaise ;

50 il rendit le milieu de la fournaise comme un vent de rosée rafraîchissant : le feu ne les toucha pas du tout, et il ne leur causa ni tort ni dommage.

51 Alors tous trois, d'une seule voix, se mirent à célébrer, à glorifier et à bénir Dieu dans la fournaise en disant :

52« Béni sois-tu, Seigneur, Dieu de nos pères,
et loué et exalté à jamais !

Et béni soit le saint nom de ta gloire :
loué soit-il et exalté à jamais !

53Béni sois-tu dans le temple de ta sainte gloire,
et célébré et glorifié à jamais !

54Béni sois-tu, toi qui scrutes les abîmes en siégeant sur les chérubins,
et loué et exalté à jamais !

55Béni sois-tu sur le trône de ta royauté,
et célébré et exalté à jamais !

56Béni sois-tu dans le firmament du ciel,
et célébré et exalté à jamais !

57Toutes les œuvres du Seigneur, bénissez le Seigneur ;
célébrez-le et exaltez-le à jamais !

58Cieux, bénissez le Seigneur ;
célébrez-le et exaltez-le à jamais !

59Anges du Seigneur, bénissez le Seigneur ;
célébrez-le et exaltez-le à jamais !

60Toutes les eaux qui êtes au-dessus du ciel, bénissez le Seigneur ;
célébrez-le et exaltez-le à jamais !

61Toutes les armées du Seigneur, bénissez le Seigneur ;
célébrez-le et exaltez-le à jamais !

62Soleil et lune, bénissez le Seigneur ;
célébrez-le et exaltez-le à jamais !

63Etoiles du ciel, bénissez le Seigneur,
célébrez-le et exaltez-le à jamais !

64 Toute pluie et rosée, bénissez le Seigneur ;
célébrez-le et exaltez-le à jamais !
65 Tous les vents, bénissez le Seigneur ;
célébrez-le et exaltez-le à jamais !
66 Feu et brûlure, bénissez le Seigneur ;
célébrez-le et exaltez-le à jamais !
67 Froidure et chaleur, bénissez le Seigneur ;
célébrez-le et exaltez-le à jamais !
68 Rosées et giboulées, bénissez le Seigneur ;
célébrez-le et exaltez-le à jamais !
69 Nuits et jours, bénissez le Seigneur ;
célébrez-le et exaltez-le à jamais !
70 Lumière et ténèbres, bénissez le Seigneur ;
célébrez-le et exaltez-le à jamais !
71 Gel et frimas, bénissez le Seigneur ;
célébrez-le et exaltez-le à jamais !
72 Glaces et neiges, bénissez le Seigneur ;
célébrez-le et exaltez-le à jamais !
73 Eclairs et nuées, bénissez le Seigneur ;
célébrez-le et exaltez-le à jamais !
74 Que la terre bénisse le Seigneur ;
qu'elle le célèbre et l'exalte à jamais !
75 Montagnes et collines, bénissez le Seigneur ;
célébrez-le et exaltez-le à jamais !
76 Toutes les plantes de la terre, bénissez le Seigneur ;
célébrez-le et exaltez-le à jamais !
77 Mers et fleuves, bénissez le Seigneur ;
célébrez-le et exaltez-le à jamais !
78 Sources, bénissez le Seigneur ;
célébrez-le et exaltez-le à jamais !

79 Gros poissons et faune aquatique,
bénissez le Seigneur ;
célébrez-le et exaltez-le à jamais !
80 Tous les oiseaux du ciel, bénissez le Seigneur ;
célébrez-le et exaltez-le à jamais !
81 Bêtes sauvages et bestiaux, bénissez le Seigneur ;
célébrez-le et exaltez-le à jamais !
82 Fils des hommes, bénissez le Seigneur ;
célébrez-le et exaltez-le à jamais !
83 Israël, bénissez le Seigneur ;
célébrez-le et exaltez-le à jamais !
84 Prêtres, bénissez le Seigneur ;
célébrez-le et exaltez-le à jamais !
85 Serviteurs du Seigneur, bénissez le Seigneur ;
célébrez-le et exaltez-le à jamais !
86 Esprits et âmes des justes, bénissez le Seigneur ;
célébrez-le et exaltez-le à jamais !
87 Saints et humbles de cœur, bénissez le Seigneur ;
célébrez-le et exaltez-le à jamais !
88 Hananya, Azarya et Mishaël, bénissez le Seigneur ;
célébrez-le et exaltez-le à jamais ! Car il nous a délivrés des
Enfers et sauvés de la main de la Mort ; il nous a tirés du
milieu de la fournaise de flamme ardente et tirés du milieu
du feu.
89 Rendez grâce au Seigneur, car il est bon, car éternelle est
sa miséricorde.
90 Tous les adorateurs du Seigneur, bénissez le Dieu des
dieux ; célébrez-le et rendez-lui grâce,
car éternelle est sa miséricorde ! »

Reprise du texte araméen

24 Le roi Nabuchodonosor les entendit chanter ; il fut stupéfait et se leva précipitamment. Il prit la parole et dit à ses conseillers : « N'avons-nous pas jeté au milieu du feu trois hommes ligotés ? » Ils répondirent et dirent au roi : « Bien sûr, ô roi ! »

25 Le roi répondit et dit : « Voici que je vois quatre hommes déliés qui marchent au milieu du feu sans qu'il y ait sur eux aucune blessure, et l'aspect du quatrième ressemble à celui d'un fils des dieux. »

26Alors Nabuchodonosor s'approcha de l'ouverture de la fournaise de feu ardent. Il prit la parole et dit : « Shadrak, Méshak et Abed-Négo, serviteurs du Dieu Très-Haut, sortez et venez ! » Alors Shadrak, Méshak et Abed-Négo sortirent du milieu du feu. 27Les satrapes (*gouverneurs de provinces*), les intendants, les gouverneurs et les conseillers du roi se rassemblèrent. Ils virent ces hommes : le feu n'avait eu aucun pouvoir sur leur corps ; la chevelure de leur tête n'avait pas été roussie ; leurs manteaux étaient intacts et l'odeur de feu n'avait pas passé sur eux.

28Nabuchodonosor prit la parole et dit : « **Béni soit le Dieu** de Shadrak, Méshak et Abed-Négo, qui a envoyé son ange et sauvé ses serviteurs, parce qu'ils s'étaient confiés en lui et que, transgressant la parole du roi, ils avaient livré leur corps pour ne servir ni adorer aucun dieu, si ce n'est leur Dieu. 29Quant à moi, j'ai donné ordre que quiconque, de tout peuple, nation et langue, parlerait avec insolence contre le Dieu de Shadrak, Méshak et Abed-Négo, soit mis en pièces, et sa maison transformée en cloaque ; car il n'y a **pas d'autre Dieu** qui puisse délivrer ainsi. » 30Alors le roi fit prospérer Shadrak, Méshak et Abed-Négo dans la province de Babylone.

Le songe du grand arbre

31 Le roi Nabuchodonosor, aux gens de tous peuples, nations et langues qui demeurent sur toute la terre. Que votre paix soit grande !
32 Les signes et les prodiges que le Dieu Très-Haut a faits à mon égard, j'ai jugé bon de les exposer : 33 Ses signes, comme ils sont grands, et ses prodiges, comme ils sont puissants ! Son règne est un règne éternel, et sa souveraineté va de génération en génération.

Chapitre 4

1Moi Nabuchodonosor, j'étais dans ma maison, florissant dans mon palais. 2Je vis un songe, et il m'effrayait ; des rêveries sur ma couche, et les visions de mon esprit me tourmentaient.

3Je donnai ordre d'introduire en ma présence tous les sages de Babylone, afin qu'ils me fissent connaître l'interprétation du songe.

4Alors entrèrent les magiciens, les conjureurs, les chaldéens et les devins ; je dis le songe en leur présence et ils ne m'en firent pas connaître l'interprétation.

5A la fin entra Daniel, surnommé Beltshassar selon le nom de mon dieu, qui avait en lui un esprit des dieux saints. Je dis le songe en sa présence :

6« Beltshassar, chef des magiciens, toi qui as en toi, je le sais, un esprit des dieux saints et qu'aucun mystère ne dépasse, dis-moi les visions du songe que j'ai vu et son interprétation !

7« Dans les visions de mon esprit sur ma couche, je regardais, et voici un arbre, au milieu de la terre, dont la hauteur était immense.

8L'arbre devint grand et fort : sa hauteur parvenait jusqu'au ciel, et sa vue, jusqu'aux extrémités de la terre.

9Son feuillage était beau et ses fruits abondants : il y avait en lui de la nourriture pour tous. Sous lui s'abritaient les bêtes des champs, dans ses ramures demeuraient les oiseaux du ciel, et de lui se nourrissait toute chair.

10 Je regardais, dans les visions de mon esprit sur ma couche, et voici que descendait du ciel un Vigilant, un Saint. 11 Il cria avec force et dit : “Abattez l’arbre et coupez ses ramures ! Dépouillez son feuillage et éparpillez ses fruits ! Que les bêtes fuient de sous lui, et les oiseaux, de ses ramures ! 12 Mais la souche de ses racines, laissez-la dans la terre, et avec un lien de fer et de bronze dans la végétation de la campagne ! Il sera baigné par la rosée du ciel, et il aura en partage l’herbe de la terre avec les bêtes. 13 On changera son cœur pour qu’il ne soit plus un cœur d’homme, et un cœur de bête lui sera donné. Puis sept périodes passeront sur lui. 14 La chose se fait par décret des Vigilants, et l’affaire par ordre des Saints, afin que les vivants reconnaissent que le Très-Haut est maître de la royauté des hommes, qu’il la donne à qui il veut et y élève le plus humble des hommes.” 15 Tel est le songe que j’ai vu, moi, le roi Nabuchodonosor. Quant à toi, Beltshassar, dis-en l’interprétation car tous les sages de mon royaume ne peuvent pas me faire connaître l’interprétation ; mais toi, tu le peux, puisque tu as en toi un esprit des dieux saints. »

16Alors Daniel, surnommé Beltshassar, fut terrifié pendant un moment et ses réflexions le tourmentèrent. Le roi prit la parole et dit : « Beltshassar, que le songe et son interprétation ne te tourmentent pas ! » Beltshassar répondit et dit : « Monseigneur ! Que le songe soit pour tes ennemis, et son interprétation, pour tes adversaires !

17L'arbre que tu as vu, qui devint grand et fort, dont la hauteur parvenait jusqu'au ciel, et la vue jusqu'à la terre entière ; 18dont le feuillage était beau et les fruits abondants, et en qui il y avait de la nourriture pour tous ; sous lequel demeuraient les bêtes des champs, et dans le feuillage duquel nichaient les oiseaux du ciel : 19c'est toi, ô roi ! Car tu es devenu grand et fort ; ta grandeur a crû et est parvenue jusqu'au ciel, et ta souveraineté, jusqu'aux extrémités de la terre.

20Puis le roi a vu un Vigilant, un Saint, qui descendait du ciel et disait : « Abattez l'arbre et détruisez-le ! Mais la souche de ses racines, laissez-la dans la terre, et avec un lien de fer et de bronze dans la végétation de la campagne ; il sera baigné par la rosée du ciel, et il aura son partage avec les bêtes sauvages, jusqu'à ce que sept périodes passent sur lui. » 21Telle est l'interprétation, ô roi ! C'est la décision du Très-Haut qui est parvenue jusqu'à Monseigneur le roi : 22on va te chasser d'entre les hommes ; tu auras ton habitation avec les bêtes des champs ; on te nourrira d'herbe comme les bœufs et on te baignera de la rosée du ciel ; et sept périodes passeront sur toi, jusqu'à ce que tu reconnaisse que le Très-Haut est maître de la royauté des hommes et qu'il la donne à qui il veut. 23Puis on a dit de laisser dans la terre la souche des racines de l'arbre : Ta royauté se prolongera pour toi, dès que tu reconnaîtras que le Ciel est le maître. 24C'est pourquoi, ô roi ! que mon conseil t'agrée ! Rachète tes péchés par la justice et tes fautes en ayant pitié des pauvres ! Peut-être y aura-t-il une prolongation pour ta tranquillité ! »

25 Tout cela advint au roi Nabuchodonosor.

26 Au terme de douze mois, il déambulait sur la terrasse du palais royal de Babylone.

27 Le roi prit la parole et dit : « N'est-ce point là Babylone la grande, que j'ai construite comme maison royale par la force de ma puissance, à la gloire de ma majesté ? »

28 La parole était encore dans la bouche du roi, qu'une voix tomba du ciel : « On te le dit, ô roi Nabuchodonosor ! La royauté t'est retirée.

29 On va te chasser d'entre les hommes ; tu auras ton habitation avec les bêtes sauvages ; on te nourrira d'herbe comme les bœufs ; et sept périodes passeront sur toi, jusqu'à ce que tu reconnaises que le Très-Haut est maître de la royauté des hommes et la donne à qui il veut. »

30 A l'heure même, la chose se réalisa sur Nabuchodonosor : il fut chassé d'entre les hommes ; il mangeait de l'herbe comme les bœufs et son corps était baigné par la rosée du ciel, au point que sa chevelure poussa comme les plumes des aigles, et ses ongles, comme ceux des oiseaux.

31 « Au terme des jours, moi, Nabuchodonosor, je levai les yeux vers le ciel, et la conscience me revint. Je bénis le Très-Haut, je célébrai et glorifiai l'éternel Vivant : Car sa souveraineté est une souveraineté éternelle, et sa royauté va de génération en génération.

32 Tous les habitants de la terre ne comptent pour rien : il agit selon sa volonté, envers l'Armée du ciel et les habitants de la terre ; il n'y a personne qui le frappe de la main et qui lui dise : "Que fais-tu ?"

33 A l'instant même, ma conscience me revenait et, pour la gloire de ma royauté, ma majesté et ma splendeur me revenaient ; mes conseillers et mes dignitaires me réclamaient. Je fus rétabli dans ma royauté, et une grandeur extraordinaire me fut donnée de surcroît.

34 Maintenant moi, Nabuchodonosor, je célèbre, exalte et glorifie le Roi du ciel, car toutes ses œuvres sont vérité et ses voies sont justice, et il peut abaisser ceux qui se conduisent avec orgueil. »

Ezéchiel 31,1 La onzième année, le troisième mois, le premier du mois, il y eut une parole du SEIGNEUR pour moi : 2« Fils d'homme, dis au Pharaon roi d'Egypte, et à sa multitude : A qui ressembles-tu, toi qui es si grand ? 3A un genévrier, à un cèdre du Liban qui aurait de belles branches, formant une forêt ombreuse et d'une taille si élevée que son sommet serait entre les nuages ? 4Les eaux l'ont fait grandir ; l'Abîme qui l'a fait croître fait couler ses fleuves autour du lieu où il est planté et envoie ses canaux vers tous les arbres de la campagne. 5Ainsi donc sa taille était plus élevée que celle de tous les arbres de la campagne, ses rameaux s'étaient multipliés, et s'étendaient sous l'effet des grandes eaux lorsqu'il poussa. 6Tous les oiseaux du ciel nichaient dans ses rameaux, toutes les bêtes sauvages mettaient bas sous ses branches et toute la multitude des peuples habitait à son ombre. 7Il était beau par sa grandeur, par l'ampleur de son branchage ; ses racines s'étendaient jusqu'aux grandes eaux. 8Les cèdres du jardin de Dieu ne l'égalaient pas, les genévriers n'étaient pas comparables à ses rameaux ni les platanes à ses branches ; aucun arbre dans le jardin de Dieu ne lui était comparable en beauté. 9Je l'avais fait beau par l'abondance de sa ramure, tous les arbres d'Eden qui étaient dans le jardin de Dieu le jalousaient. 10C'est pourquoi, ainsi parle le Seigneur DIEU : Parce que tu as élevé ta taille, parce qu'il a élevé son sommet entre les nuages, qu'il s'est élevé avec orgueil, 11je le livre aux mains du chef des nations qui le traitera selon sa méchanceté. Je l'ai chassé.

Chapitre 5 - L'écriture sur le mur

1 Le roi Belshassar fit un grand festin pour ses dignitaires, au nombre de mille, et en présence des mille il but du vin.

2 Durant la dégustation du vin, Belshassar ordonna d'apporter les ustensiles d'or et d'argent que Nabuchodonosor son père avait enlevés du temple de Jérusalem, c'est dedans que boiraient le roi et ses dignitaires, ses concubines et ses femmes de service. 3 Alors on apporta les ustensiles d'or qu'on avait enlevés du temple – c'est-à-dire, de la Maison-Dieu – de Jérusalem, et le roi et ses dignitaires, ses concubines et ses femmes de service, burent dedans.

4 Ils burent du vin, et ils louèrent les dieux d'or et d'argent, de bronze, de fer, de bois et de pierre. 5 A l'instant même, surgirent des doigts de main d'homme : ils écrivaient devant le candélabre sur le plâtre du mur du palais royal, et le roi voyait le tronçon de main qui écrivait. 6

Alors le roi changea de couleur

; ses réflexions le tourmentaient, les jointures de ses reins étaient disloquées et ses genoux s'entrechoquaient. 7 Le roi cria avec force d'introduire les conjureurs, les chaldéens et les devins. Le roi prit la parole et dit aux sages de Babylone : « Tout homme qui lira cette inscription et m'en exposera l'interprétation, revêtira la pourpre, aura le collier d'or au cou et commandera en triumvir dans le royaume. » 8 Alors tous les sages du roi entrèrent, et ils ne purent ni lire l'inscription, ni en faire connaître au roi l'interprétation. 9 Alors le roi Belshassar fut extrêmement tourmenté et changea de couleur, et ses dignitaires furent consternés.

10 La reine, devant les paroles du roi et de ses dignitaires, entra dans la salle du festin. La reine prit la parole et dit : « O roi ! Vis à jamais ! Que tes réflexions ne te tourmentent pas et que tes couleurs ne changent pas ! 11 Il y a un homme dans ton royaume qui a en lui un esprit des dieux saints. Aux jours de ton père, on trouva en lui une clairvoyance, une perspicacité et une sagesse pareilles à une sagesse des dieux ; et le roi Nabuchodonosor, ton père, l'institua chef des magiciens, conjureurs, chaldéens et devins. Ainsi fit ton père le roi, 12 parce qu'on avait trouvé en ce Daniel, à qui le roi donna le nom de Beltshassar, un esprit extraordinaire, la science et la perspicacité, pour interpréter les songes, exposer les énigmes et résoudre les problèmes.

**Maintenant donc, que ce Daniel soit appelé, et il exposera
l'interprétation ! »**

13 Alors Daniel fut introduit devant le roi. Le roi prit la parole et dit : « Est-ce bien toi Daniel, d'entre les déportés de Juda que le roi mon père a amenés de Juda ? 14 J'ai entendu dire de toi qu'un esprit des dieux est en toi, et qu'on a trouvé en toi une clairvoyance, une perspicacité et une sagesse extraordinaires. 15 Et maintenant, on a introduit en ma présence les sages et les conjureurs, afin qu'ils lisent cette inscription et m'en fassent connaître l'interprétation, et ils ne peuvent pas m'exposer l'interprétation de la chose. 16 Or, moi, j'ai entendu dire que tu pouvais fournir des interprétations et résoudre des problèmes. Maintenant donc, si tu peux lire cette inscription et m'en faire connaître l'interprétation, tu revêtiras la pourpre, tu auras le collier d'or au cou et tu commanderas en triumvir dans mon royaume. »

17 Alors Daniel prit la parole et dit en présence du roi : « Tes cadeaux, qu'ils soient pour toi-même, et tes gratifications, donne-les à d'autres ! Mais l'inscription, je la lirai au roi et je lui en ferai connaître l'interprétation. 18 O roi ! Le Dieu Très-Haut avait accordé la royauté, la grandeur, la gloire et la majesté à Nabuchodonosor ton père ; 19 et à cause de la grandeur qu'il lui avait accordée, les gens de tous peuples, nations et langues tremblaient de crainte en sa présence : il tuait qui il voulait et laissait vivre qui il voulait ; il élevait qui il voulait, et abaissait qui il voulait. 20 Et lorsque son cœur s'éleva et que son esprit s'endurcit jusqu'à l'arrogance, il fut déposé de son trône royal et on lui retira sa gloire : 21 il fut chassé d'entre les hommes, son cœur devint semblable à celui des bêtes, il eut sa demeure avec les onagres ; on le nourrissait d'herbe comme les bœufs et son corps était baigné par la rosée du ciel, jusqu'à ce qu'il reconnût que le Dieu Très-Haut est maître de la royauté des hommes et qu'il y élève qui il veut.

22 Or toi, son fils Belshassar, tu n'as pas humilié ton cœur, bien que tu aies su tout cela : 23 tu t'es dressé contre le Seigneur du ciel ; les ustensiles de sa Maison ont été apportés en ta présence, et toi-même et tes dignitaires, tes concubines et tes femmes de service, vous buvez du vin dedans. Tu as loué les dieux d'argent et d'or, de bronze, de fer, de bois et de pierre, qui ne voient ni n'entendent ni ne connaissent ; et

le Dieu qui a dans sa main ton souffle et à qui sont toutes tes voies, tu ne l'as pas honoré ! 24 Alors, de sa part, le tronçon de main fut envoyé et cette inscription fut tracée, 25 et voici l'inscription qui a été tracée : MENÉ MENÉ TÉQEL OU-PARSÎN. 26 Quant à l'interprétation la voici : MENÉ, "Compté" : Dieu a fait le compte de ton règne et il y a mis fin. 27 TÉQEL, "Pesé" : Tu as été pesé dans la balance et trouvé insuffisant. 28 PERÈS, "Divisé" : Ton royaume a été divisé, et il a été donné aux Mèdes et aux Perses. » 29 Alors Belshassar ordonna de revêtir Daniel de la pourpre, de lui mettre le collier d'or au cou, et de proclamer à son sujet qu'il commanderait en triumvir dans le royaume. 30 Cette nuit-là même, Belshassar, le roi chaldéen, fut tué.

Commentaire

Le récit du festin sacrilège de Balthazar constitue une ferme condamnation de l'idolâtrie... Le cadre narratif est celui du festin donné par Balthasar, régent de Babylone, au moment où la cité est prise par l'ennemi venu d'Iran. Il s'agit d'un festin sacrilège, où les vases pris au Temple de Jérusalem sont profanés. Le narrateur peut viser la fête des Bacchanales instaurée à Jérusalem sous Antiochus Epiphane en 168 (cf. 2 M 6,7 : les « fêtes dionysiaques »). Après cette mise en scène (5,1-4), on a un événement terrifiant qui rappelle certaines pratiques du spiritisme: un ectoplasme de main trace une inscription sur le mur de la salle (5,5). Le roi appelle les devins : ils ne peuvent même pas lire l'inscription, écrite en cunéiforme cryptique (5,6-9). Mais la reine-mère vient rappeler au roi la sagesse de Daniel, institué jadis « chef des devins » (5,10-11). Daniel comparait devant le roi (5,12-16). Il commence par le sermonner, en lui rappelant le châtiment de son père Nabuchodonosor (5,17-21) et en lui reprochant son festin sacrilège (5,22-24).

Commentaire

Il déchiffre alors l'inscription dont il donne la lecture. Lue en unités monétaires, elle évoque les noms de la mine, du sicle et du demi-sicle. Mais ces mots évoquent aussi les participes passifs des verbes "compter", "peser" et "diviser". De là l'oracle que Daniel en tire. Le roi voit son règne mesuré, il va prendre fin; pesé, il ne fait pas le poids; son royaume divisé est donné aux Mèdes et aux Perses.

Pierre Grelot, SBEV / Éd du Cerf, Cahier Évangile n° 79 (Mars 1992), « Le livre de Daniel », p. 33-34.

<https://www.bible-service.net/extranet/current/pages/200517.html>

Chapitre 6

1 Et Darius le Mède reçut la royauté, à l'âge de soixante-deux ans.

Daniel dans la fosse aux lions

2 Darius jugea bon d'instituer sur le royaume les cent vingt satrapes pour qu'il y en ait dans tout le royaume ; 3 et au-dessus d'eux, trois ministres, dont l'un était Daniel, pour que ces satrapes leur rendent des comptes et que le roi ne soit pas frustré. 4 Or ce Daniel l'emportait sur les ministres et les satrapes, car il avait en lui un esprit extraordinaire, et le roi projeta de l'établir sur tout le royaume. 5 Alors les ministres et les satrapes désiraient trouver un grief contre Daniel à propos du royaume ; mais ils ne pouvaient trouver ni grief ni faute, car il était fidèle, et aucune négligence ni aucune faute ne furent trouvées contre lui. 6 Alors ces hommes dirent : « Nous ne trouverons contre ce Daniel aucun grief, à moins que nous n'en trouvions contre lui grâce à la Loi de son Dieu. » 7 Alors ces ministres et ces satrapes se précipitèrent chez le roi et lui parlèrent ainsi :

« O roi Darius ! Vis à jamais ! 8 Tous les ministres du royaume, les intendants et les satrapes, les conseillers et les gouverneurs, ont tenu conseil pour établir une constitution royale et mettre en vigueur un interdit : Quiconque, durant trente jours, adresserait une prière à quelque dieu ou homme excepté toi-même, ô roi, serait jeté dans la fosse aux lions. 9 Maintenant donc, ô roi ! il faut que tu établisses l'interdit et signes le rescrit, qu'on ne devra pas modifier, selon la loi des Mèdes et des Perses qui est irrévocable. » 10 Là-dessus, le roi Darius signa le rescrit et l'interdit.

11 Lorsque Daniel sut que le rescrit avait été signé, il entra dans sa maison. Celle-ci avait des fenêtres qui s'ouvraient, à l'étage supérieur, en direction de Jérusalem. Trois fois par jour, il se mettait donc à genoux, et il priait et louait en présence de son Dieu, comme il le faisait auparavant. 12 Alors ces hommes se précipitèrent et trouvèrent Daniel qui priait et suppliait en présence de son Dieu.

13 Alors ils s'approchèrent et dirent en présence du roi, à propos de l'interdit du roi : « N'as-tu pas signé un interdit selon lequel tout homme qui, durant trente jours, prierait un autre dieu ou homme que toi-même, ô roi, serait jeté dans la fosse aux lions ? » Le roi prit la parole et dit : « La chose est sûre, selon la loi des Mèdes et des Perses qui est irrévocable. » 14 Alors ils prirent la parole et dirent en présence du roi : « Daniel, qui est d'entre les déportés de Juda, n'a eu égard ni à toi, ô roi ! ni à l'interdit que tu avais signé, et trois fois par jour il fait sa prière. » 15 Alors le roi, lorsqu'il apprit la chose, en fut très chagriné ; il fixa son attention sur Daniel afin de le délivrer et, jusqu'au soir, il s'efforça de le sauver. 16 Alors ces hommes se précipitèrent chez le roi et ils dirent au roi : « Sache-le, ô roi ! C'est une loi pour les Mèdes et les Perses que tout interdit et ordonnance que le roi a établis, on ne doit plus les modifier. »

17 Alors le roi ordonna d'emmener Daniel, et on le jeta dans la fosse aux lions. Le roi prit la parole et dit à Daniel : « Ton Dieu, que tu sers avec constance, lui te délivrera. » 18 Une pierre fut apportée et placée sur la bouche de la fosse, le roi la scella de son anneau et des anneaux de ses dignitaires, pour que rien ne changeât à l'égard de Daniel. 19 Alors le roi alla dans son palais. Il passa la nuit à jeun, ne fit pas introduire de concubines auprès de lui, et son sommeil le fuit.

20 Alors le roi se leva au petit matin, dès l'aube, et il alla en hâte à la fosse aux lions. 21 Comme il approchait de la fosse, il cria vers Daniel d'une voix affligée. Le roi prit la parole et dit à Daniel : « O Daniel ! Serviteur du Dieu vivant ! Ton Dieu, que tu sers avec constance, a-t-il pu te délivrer des lions ? » 22 Alors Daniel parla au roi : « O roi ! Vis à jamais ! 23 Mon Dieu a envoyé son ange ; il a fermé la gueule des lions et ceux-ci ne m'ont fait aucun mal, car j'avais été trouvé juste devant lui ; et vis-à-vis de toi non plus, ô roi, je n'avais fait aucun mal. » 24 Alors le roi fut tout heureux et il ordonna de hisser Daniel hors de la fosse. Daniel fut hissé hors de la fosse, et on ne trouva sur lui aucune blessure, parce qu'il avait cru en son Dieu.

25 Le roi ordonna d'amener ces hommes qui avaient déposé contre Daniel : on les jeta dans la fosse aux lions, eux, leurs enfants et leurs femmes. Or ils n'avaient pas atteint le fond de la fosse, que les lions s'étaient emparés d'eux et avaient mis leurs corps en pièces. 26 Alors le roi Darius écrivit aux gens de tous peuples, nations et langues qui demeurent sur toute la terre : « Que votre paix soit grande ! 27 J'ai donné ordre que, dans tout le domaine de mon royaume, on tremble de crainte en présence du Dieu de Daniel : Car c'est lui le Dieu vivant, et il subsiste à jamais. Son règne est indestructible, et sa souveraineté durera jusqu'à la fin. 28 Il délivre et il sauve ; il opère des signes et des prodiges dans le ciel et sur la terre, puisqu'il a délivré Daniel de la main des lions. » 29 Quant à ce Daniel, il prospéra sous le règne de Darius et sous le règne de Cyrus le Perse.

Commentaire

Daniel n'est pas dévoré par les lions. La leçon du récit est claire : Dieu protège ses fidèles.

La finale du ch. 5 évoque la prise de Babylone. Le roi « Darius le Mède » n'appartient pas à l'histoire réelle. Il sert ici de prête-nom à un récit dont Daniel est le véritable héros. Sa situation comme « grand vizir », accompagné de deux ministres adjoints, ne sert qu'à donner du relief à l'épreuve qu'il va subir. Les deux autres ministres et les satrapes de province, jaloux de lui, décident de le perdre pour un motif religieux (6,6), car Daniel n'adore pas les dieux du paganisme. Ils proposent donc au roi de se diviniser lui-même et d'obliger tout le monde à l'adorer pendant un mois, sous peine d'être jeté dans la fosse aux lions (6,7-10).

Naturellement, Daniel prie le vrai Dieu en se tournant vers Jérusalem, la ville sainte. Cette attitude est anachronique, car elle suppose qu'on est au moins au temps où le Temple a été reconstruit.

Mais sous Antiochus Epiphane elle est bien à sa place: elle fait allusion à la résistance spirituelle qui brave, à cette époque, le péril de mort. Daniel est donc surpris par ses ennemis qui le guettent (6,11-12) et il est dénoncé au roi qui ne peut contredire le décret porté par lui (6,13-16). Naturellement, cette faiblesse d'un roi autocrate qui ne peut sauver son ministre préféré, est invraisemblable au point de vue historique; elle n'a de sens que dans le récit didactique qui montre le roi pris au piège.

Le roi donne donc l'ordre de jeter Daniel dans la fosse aux lions, en espérant que son dieu le sauvera. Mais une fois la fosse scellée avec les cachets du roi et de ses dignitaires, le roi se met à jeûner dans sa chambre [6,17-19). Au petit matin il va voir si Dieu a sauvé Daniel (6,20-21). De fait, Daniel est vivant: un ange a fermé la gueule des lions (6 22-23). Daniel est donc tiré de la fosse et ses ennemis y sont jetés avec toutes leurs familles: ils sont aussitôt mis en pièces.

Le roi envoie alors à tous les gens de son royaume une lettre circulaire pour qu'on adore le Dieu de Daniel, dont il fait un éloge vibrant (6,26-28). La leçon du récit est identique à celle de l'histoire des trois jeunes gens dans la fournaise. Il ne s'agit cependant pas d'une figure de la résurrection, comme à propos de la fournaise de feu, mais d'une préservation de la mort que Dieu peut opérer pour ses fidèles. Ce récit est bien à sa place dans un temps de persécution comme message de réconfort. C'est pourquoi on le voit cité dans 1 M 2,60 et dans les apocryphes: 3 M 6,7 et 4 M 16,3.21. Il est devenu un exemple classique auquel fera allusion le Nouveau Testament (Hb 11,13-14 renvoie à Dn 3 et 6).

© Pierre Grelot, SBEV / Éd du Cerf, Cahier Évangile n° 79 (Mars 1992), « Le livre de Daniel », p. 34-35.

Chapitre 7 - Les quatre bêtes et le Fils d'Homme

1 En l'an premier de Belshassar, roi de Babylone, Daniel vit un songe et les visions de son esprit sur sa couche. Alors il écrivit le songe.

Début de récit. 2 Daniel prit la parole et dit : Je regardais, dans mes visions durant la nuit. Et voici que les quatre vents du ciel faisaient rejaillir la Grande Mer. 3 Et quatre bêtes monstrueuses s'élevaient de la Mer, différentes les unes des autres. 4 La première était comme un lion, et elle avait des ailes d'aigle. Je regardais, lorsqu'on lui arracha les ailes ; elle fut soulevée de terre et dressée sur deux pattes comme un homme, et un cœur d'homme lui fut donné. 5 Puis voici une autre bête, une seconde, semblable à un ours : elle fut dressée sur un côté, ayant trois côtes dans la gueule entre les dents ; et on lui parlait ainsi : « Lève-toi ! Mange beaucoup de chair ! »

6 Après cela, je regardais, et en voici une autre, comme un léopard ayant quatre ailes d'oiseau sur le dos ; la bête avait quatre têtes, et il lui fut donné une souveraineté. 7 Après cela, je regardais dans les visions de la nuit, et voici une quatrième bête, redoutable, terrifiante, extrêmement vigoureuse ; elle avait de monstrueuses dents de fer ; elle mangeait, déchiquetait et foulait le reste aux pieds ; elle différait de toutes les bêtes qui l'avaient précédée, et elle avait dix cornes. 8 J'examinais les cornes et voilà qu'entre elles s'éleva une autre petite corne ; trois des cornes précédentes furent arrachées devant elle. Et voilà que sur cette corne il y avait des yeux, comme des yeux d'homme, et une bouche qui disait des choses monstrueuses. 9 Je regardais, lorsque des trônes furent installés et un Vieillard s'assit : son vêtement était blanc comme de la neige, la chevelure de sa tête, comme de la laine nettoyée ; son trône était en flammes de feu, avec des roues en feu ardent. 10 Un fleuve de feu coulait et sortait de devant lui. Mille milliers le servaient ; dix mille myriades se tenaient devant lui. Le tribunal siègea, et des livres furent ouverts.

11 Je regardais ; alors, à cause du bruit des paroles monstrueuses que proférait la corne..., – je regardais, lorsque la bête fut tuée et son corps abattu, et elle fut livrée à l’embrasement du feu. 12 Quant au reste des bêtes on fit cesser leur souveraineté, et une prolongation de vie leur fut donnée jusqu’à une date et un moment déterminés. 13 Je regardais dans les visions de la nuit, et voici qu’avec les nuées du ciel venait comme un Fils d’Homme ; il arriva jusqu’au Vieillard, et on le fit approcher en sa présence. 14 Et il lui fut donné souveraineté, gloire et royauté : les gens de tous peuples, nations et langues le servaient. Sa souveraineté est une souveraineté éternelle qui ne passera pas, et sa royauté, une royauté qui ne sera jamais détruite. 15 Mon esprit à moi, Daniel, fut angoissé au-dedans de son enveloppe, et les visions de mon esprit me tourmentaient. 16 Je m’approchai d’un de ceux qui se tenaient là, et je demandai ce qu’il y avait de certain au sujet de tout cela. Il me le dit et me fit connaître l’interprétation des choses : 17 « Quant à ces bêtes monstrueuses qui sont au nombre de quatre : Quatre rois se lèveront de la terre ; 18 puis les Saints du Très-Haut recevront la royauté et ils posséderont la royauté pour toujours et à tout jamais. »

19Alors je voulus avoir le cœur net au sujet de la quatrième bête, qui
était différente de toutes et très redoutable, avait des dents de fer et des
griffes de bronze, mangeait, déchiquetait et foulait le reste aux pieds ;
20et au sujet des dix cornes qu'elle avait sur la tête, puis de l'autre qui
s'était élevée et devant laquelle trois étaient tombées : cette corne avait
des yeux et une bouche qui disait des choses monstrueuses, et son
aspect était plus grand que celui de ses congénères ;
21je regardais, et cette corne faisait la guerre aux Saints et l'emportait
sur eux,
22jusqu'à ce que vienne le Vieillard et que le jugement soit donné en
faveur des Saints du Très-Haut, que le temps arrive et que les Saints
possèdent la royauté.

23 Il me parla ainsi : « Quant à la quatrième bête : Un quatrième royaume adviendra sur la terre, qui différera de tous les royaumes, dévorera toute la terre, la piétinera et la déchiquettera. 24 Et quant aux dix cornes : De ce royaume-là se lèveront dix rois ; puis un autre se lèvera après eux. Celui-là différera des précédents ; il abattra trois rois ; 25 il proférera des paroles contre le Très-Haut et molestera les Saints du Très-Haut ; il se proposera de changer le calendrier et la Loi, et les Saints seront livrés en sa main durant une période, deux périodes et une demi-période. 26 Puis le tribunal siègera, et on fera cesser sa souveraineté, pour l'anéantir et le perdre définitivement. 27 Quant à la royauté, la souveraineté et la grandeur de tous les royaumes qu'il y a sous tous les cieux, elles ont été données au peuple des Saints du Très-Haut : Sa royauté est une royauté éternelle ; toutes les souverainetés le serviront et lui obéiront. » 28 Ici prend fin le récit. Pour moi Daniel, mes réflexions me tourmentèrent beaucoup ; mes couleurs en furent altérées, et je gardai la chose dans mon cœur.

Commentaire

Les quatre vents des cieux : Ce sont des guerres provoquant la montée des 4 grands empires. Représente les guerres et les révolutions par lesquelles les royaumes ont acquis leur pouvoir : Babylone, Médo-Perse, Grec, et Rome. Pour plus de compréhension, lire Jérémie 51 : 1, 49 : 36-37 ; 25 : 32-33

La grande mer : Ce sont les peuples et les nations. C'est l'endroit où les guerres ont eu lieu, sur des territoires habités par des multitudes d'hommes. Lire Esaïe 17 : 12-13 ; Apocalypse 17 : 15 ; Jérémie 51 : 41-43

Quatre grands animaux : ce sont quatre royaumes et chaque animal représente un empire (une puissance terrestre dominante) :

Le Lion = Babylone

L'Ours = Médo-Perse

Le Léopard = Grec

Le 4^{ème} Animal = Romain

<https://www.adventdesk.com/home/etude-sur-daniel-7-les-quatre-betes-la-petite-corne-et-un-fils-dhomme/>

Chapitre 8 - La vision du Bélier et du Bouc

1 En l'an trois du règne de Belshassar, une vision m'apparut, à moi Daniel, après celle qui m'était apparue précédemment. 2 Je regardai dans la vision, et voici que, dans la vision, j'étais à Suse-la-citadelle, qui est dans la province d'Elam. Je regardai dans la vision, et j'étais moi-même près de la rivière Oulaï. 3 Je levai les yeux et regardai : il y avait un Bélier debout devant la rivière. Il avait deux cornes. Les deux cornes étaient hautes, l'une plus haute que l'autre, et la plus haute s'élevait en dernier lieu. 4 Je vis le Bélier frapper vers l'ouest, vers le nord et vers le midi ; aucune bête n'était capable de tenir devant lui, ni de délivrer de son pouvoir. Il agissait à sa guise et grandissait. 5 J'étais en train d'y réfléchir, et voici qu'un Bouc vint de l'occident, parcourant toute la terre sans même toucher terre ; ce Bouc avait une corne remarquable entre les yeux. 6 Il vint jusqu'au Bélier aux deux cornes que j'avais vu debout devant la rivière, et il courut sur lui dans l'ardeur de sa force. 7 Je le vis arriver à proximité du Bélier, et il se mit en rage contre lui. Il frappa le Bélier et brisa ses deux cornes, et le Bélier n'eut pas la force de tenir devant lui. Il le jeta par terre et le piétina, et il n'y eut personne pour délivrer le Bélier de son pouvoir. 8 Le Bouc grandit énormément ; mais tandis qu'il était en pleine vigueur, la grande corne fut brisée, et à sa place s'élevèrent quatre cornes remarquables aux quatre vents du ciel. 9 De l'une d'elles sortit une corne toute petite qui grandit tant et plus vers le midi, vers l'orient et vers le Pays magnifique. 10 Elle grandit jusqu'à l'Armée du ciel ; elle fit tomber par terre une partie de cette Armée et des étoiles, qu'elle piétina. 11 Elle grandit jusqu'au Prince de cette Armée, lui enleva le sacrifice perpétuel et bouleversa les fondations de son sanctuaire. 12 L'Armée fut livrée, en plus du sacrifice perpétuel, avec perversité. La Corne jeta la Vérité par terre, et dans ce qu'elle entreprit, elle réussit. 13 J'entendis alors un Saint parler. Et un Saint dit à celui qui parlait : « Jusques à quand cette vision du sacrifice perpétuel, de la perversité dévastatrice, du sanctuaire livré et de l'Armée foulée aux pieds ? » 14 Il me dit : « Jusqu'à deux mille trois cents soirs et matins ; puis le sanctuaire sera rétabli dans ses droits. »

15 Or, tandis que moi, Daniel, je regardais cette vision et cherchais à la comprendre, voici que se tint devant moi comme une apparence d'homme. 16 Et j'entendis la voix d'un homme au milieu de l'Oulaï qui criait et disait : « Gabriel, fais comprendre la vision à celui-ci ! » 17 Il vint près de l'endroit où je me tenais ; et tandis qu'il venait, je fus terrifié et me jetai face contre terre. Il me dit : « Comprends, fils d'homme, car la vision est pour le temps de la fin. » 18 Tandis qu'il me parlait, je tombai en léthargie, la face contre terre. Il me toucha et me remit debout à l'endroit où j'étais. 19 Puis il dit : « Je vais te faire connaître ce qui arrivera au terme de la colère, car la fin est pour une date déterminée. 20 Le Béliér à deux cornes que tu as vu : ce sont les rois de Médie et de Perse. 21 Le Bouc velu : c'est le roi de Grèce. La grande corne qu'il avait entre les yeux : c'est le premier roi. 22 Une fois brisée, les quatre qui s'élevèrent à sa place sont les quatre royaumes qui s'élèveront de cette nation, sans avoir sa force. 23 Au terme de leur règne, quand les pervers auront mis le comble à leur perversité, il s'élèvera un roi impudent et expert en astuces. 24 Sa puissance ira croissant, mais non par sa propre force ; il opérera des destructions prodigieuses et réussira dans ce qu'il entreprendra ; il détruira des puissants, c'est-à-dire le peuple des Saints. 25 Et à cause de son habileté, il assurera le succès de ses tromperies ; il se grandira dans son cœur et, en pleine paix, détruira une multitude ; il s'élèvera contre le Prince des princes, mais il sera brisé sans l'intervention d'aucune main. 26 Quant à la vision des soirs et des matins telle qu'elle a été dite, c'est la vérité. Pour toi, garde secrète la vision, car elle se rapporte à des jours lointains. » 27 Alors moi, Daniel, je défaillis, et je fus malade, pendant des jours. Puis je me levai et m'occupai des affaires du roi. J'étais terrifié à cause de la vision, et personne ne le comprenait.

Chapitre 9 - Les soixante-dix septénaires d'années

1 En l'an un de Darius, fils d'Assuérus, de la race des Mèdes, qui avait été fait roi du royaume des Chaldéens,

2 en l'an un de son règne, moi Daniel je considérai dans les Livres le nombre des années qui, selon la parole du SEIGNEUR au prophète Jérémie, doivent s'accomplir sur les ruines de Jérusalem : soixante-dix ans.

3 Je tournai ma face vers le Seigneur Dieu en quête de prière et de supplications, avec jeûne, sac et cendre.

4 Je priai le SEIGNEUR mon Dieu et je fis cette confession :

« Ah ! Seigneur, toi, le Dieu grand et redoutable qui garde l'alliance et la fidélité envers ceux qui l'aiment et gardent ses commandements !

5 Nous avons péché, nous avons commis des fautes, nous avons été impies et rebelles, nous nous sommes détournés de tes commandements et de tes décisions.

6 Nous n'avons pas écouté tes serviteurs les prophètes qui ont parlé en ton nom à nos rois, nos princes, nos pères et tout le peuple du pays.

7 A toi, Seigneur, la justice, et à nous la honte sur la face en ce jour, aux hommes de Juda et aux habitants de Jérusalem, à tout Israël, ceux qui sont proches et ceux qui sont au loin, dans tous les pays où tu les as chassés à cause de la forfaiture qu'ils ont commise envers toi !

8 SEIGNEUR, à nous la honte sur la face, à nos rois, nos princes et nos pères parce que nous avons péché contre toi.

9 Au Seigneur notre Dieu appartiennent la miséricorde et le pardon, car nous avons été rebelles envers lui,

10 et nous n'avons pas écouté la voix du SEIGNEUR notre Dieu pour marcher selon ses instructions, qu'il nous avait présentées par l'intermédiaire de ses serviteurs les prophètes.

11 Tout Israël a transgressé ta Loi et s'est détourné sans écouter ta voix. Alors ont fondu sur nous la malédiction et l'imprécation inscrites dans la Loi de Moïse, serviteur de Dieu, car nous avons péché contre lui :

11 Tout Israël a transgressé ta Loi et s'est détourné sans écouter ta voix. Alors ont fondu sur nous la malédiction et l'imprécation inscrites dans la Loi de Moïse, serviteur de Dieu, car nous avons péché contre lui :

12 Dieu a accompli les paroles qu'il avait prononcées contre nous et contre les gouvernants qui nous ont gouvernés, en amenant contre nous un malheur si grand qu'il ne s'en était pas produit sous tous les cieux comme il s'en est produit à Jérusalem.

13 Selon qu'il est écrit dans la Loi de Moïse, tout ce malheur est venu sur nous ; mais nous n'avons pas apaisé la face du SEIGNEUR notre Dieu en nous détournant de nos fautes et en étant attentifs à ta vérité.

14 Le SEIGNEUR a veillé sur ce malheur et l'a fait venir sur nous ; car le SEIGNEUR notre Dieu est juste dans toutes les œuvres qu'il a faites, mais nous n'avons pas écouté sa voix.

15 Et maintenant, Seigneur notre Dieu, toi qui as fait sortir ton peuple du pays d'Égypte par une main puissante et qui t'es fait une renommée comme celle que tu as aujourd'hui, nous avons été pécheurs et impies.

16 Seigneur, selon tes actes de justice, que ta colère et ta fureur se détournent de Jérusalem, ta ville, ta sainte montagne ! Car, à cause de nos péchés et des fautes de nos pères, Jérusalem et ton peuple sont objet d'insulte pour tous ceux qui nous entourent.

17 Maintenant donc, écoute, ô notre Dieu, la prière de ton serviteur et ses supplications ! Fais briller ta face sur ton sanctuaire dévasté, à cause du Seigneur !

18 O mon Dieu, tends l'oreille et écoute ! Ouvre tes yeux et vois nos dévastations et la ville sur laquelle ton nom est invoqué ! Car ce n'est pas à cause de nos actes de justice que nous déposons devant toi nos supplications ; c'est à cause de ta grande miséricorde.

19 Seigneur écoute ! Seigneur, pardonne ! Seigneur, sois attentif et agis, ne tarde pas ! A cause de toi-même, ô mon Dieu, car ton nom est invoqué sur ta ville et sur ton peuple. »

20 Je parlais encore, priant et confessant mon péché et le péché de mon peuple Israël, déposant ma supplication devant le SEIGNEUR mon Dieu, au sujet de la montagne sainte de mon Dieu ;

21 Je parlais encore en prière, quand Gabriel, cet homme que j'avais vu précédemment dans la vision, s'approcha de moi d'un vol rapide au moment de l'oblation du soir.

22 Il m'instruisit et me dit : « Daniel, maintenant je suis sorti pour te conférer l'intelligence.

23 Au début de tes supplications a surgi une parole et je suis venu te l'annoncer, car tu es l'homme des prédilections ! Comprends la parole et aie l'intelligence de la vision !

24 Il a été fixé soixante-dix septénaires

sur ton peuple et sur ta ville sainte,

pour faire cesser la perversité et mettre un terme au péché,

pour absoudre la faute et amener la justice éternelle,

pour sceller vision et prophète et pour oindre un Saint des Saints.

25 « Sache donc et comprends : Depuis le surgissement d'une parole en vue de la reconstruction de Jérusalem, jusqu'à un messie-chef, il y aura sept septénaires. Pendant soixante-deux septénaires, places et fossés seront rebâtis, mais dans la détresse des temps.

26 Et après soixante-deux septénaires, un oint sera retranché, mais non pas pour lui-même.

Quant à la ville et au sanctuaire, le peuple d'un chef à venir les détruira ; mais sa fin viendra dans un déferlement, et jusqu'à la fin de la guerre seront décrétées des dévastations.

27 Il imposera une alliance à une multitude pendant un septénaire, et pendant la moitié du septénaire, il fera cesser sacrifice et oblation ; sur l'aile des abominations, il y aura un devastateur et cela, jusqu'à ce que l'anéantissement décrété fonde sur le devastateur. »

Chapitre 10 - La grande vision finale

1En l'an trois de Cyrus roi de Perse, une parole fut révélée à Daniel, surnommé Beltshassar. Cette parole était vérité et grande peine. Il comprit la parole ; il en eut la compréhension par la vision.

2En ces jours-là, moi Daniel, je portai le deuil pendant trois semaines : 3Je ne mangeai aucun mets délicat, ni viande ni vin n'entrèrent dans ma bouche, et je ne me parfumai pas jusqu'à l'achèvement des trois semaines. 4Le vingt-quatrième jour du premier mois, je me trouvais sur le bord du grand fleuve, c'est-à-dire du Tigre. 5Je levai les yeux et regardai, et voici qu'il y avait un homme vêtu de lin ; il avait une ceinture d'or d'Oufaz autour des reins. 6Son corps était comme de la chrysolithe, son visage, comme l'aspect de l'éclair, ses yeux, comme des torches de feu, ses bras et ses jambes, comme l'éclat du bronze poli, le bruit de ses paroles, comme le bruit d'une foule. 7Moi, Daniel, je vis seul l'apparition ; les gens qui étaient avec moi ne virent pas l'apparition, mais une grande terreur tomba sur eux, et ils s'enfuirent en se cachant.

8Je restai donc seul et regardai cette grande apparition. Il ne me resta aucune force ; mes traits bouleversés se décomposèrent et je ne conservai aucune force. 9J'entendis le son de ses paroles ; et lorsque j'entendis le son de ses paroles, je tombai en léthargie sur ma face, la face contre terre. 10Et voici qu'une main me toucha ; elle me mit, tout tremblant, sur les genoux et les paumes de mes mains. 11Et l'homme me dit : « Daniel, homme des prédilections, comprends les paroles que je te dis et tiens-toi debout à ta place, car maintenant j'ai été envoyé vers toi. » Tandis qu'il me disait cette parole, je me mis debout tout tremblant. 12Il me dit : « Ne crains pas, Daniel, car depuis le premier jour où tu as eu à cœur de comprendre et de t'humilier devant ton Dieu, tes paroles ont été entendues, et c'est à cause de tes paroles que je suis venu.

13Le Prince du royaume de Perse s'est opposé à moi pendant vingt et un jours, mais voici que Michel, l'un des Princes de premier rang, est venu à mon aide, et je suis resté là auprès des rois de Perse.

14Je suis venu te faire comprendre ce qui arrivera à ton peuple dans l'avenir, car il y a encore une vision pour ces jours-là. »

15 Tandis qu'il me parlait en ces termes, je tournai ma face vers la terre et me tus. 16 Mais voici que quelqu'un, ayant la ressemblance des fils d'homme, me toucha les lèvres ; j'ouvris la bouche et me mis à parler. Je dis à celui qui se tenait devant moi : « Monseigneur, à cause de l'apparition, des angoisses m'ont saisi et je n'ai conservé aucune force. 17 Comment ce serviteur de monseigneur pourrait-il parler à monseigneur que voici, alors qu'il ne subsiste en moi aucune force et qu'il ne me reste pas de souffle ? » 18 Alors, celui qui avait l'apparence d'un homme me toucha de nouveau et me réconforta. 19 Puis il me dit : « Ne crains pas, homme des prédilections ! Que la paix soit avec toi ! Sois fort ! Sois fort ! » Tandis qu'il me parlait, je repris des forces et je dis : « Que monseigneur parle, car tu m'as réconforté. » 20 Il dit : « Sais-tu pourquoi je suis venu vers toi ? Je reprendrai maintenant le combat contre le **Prince de Perse**, et je vais sortir, et voici que va venir le **Prince de Grèce**. 21 Mais je t'annoncerai ce qui est inscrit dans le Livre de vérité. Il n'y a personne qui me prête main-forte contre ceux-là, sinon Michel, votre Prince.

Chapitre 11

1« Quant à moi, en l'an un de Darius le Mède, j'avais été en poste pour lui donner force et appui.

2« Maintenant donc, je vais t'annoncer la vérité. Voici que trois rois vont encore se lever pour la Perse, puis le quatrième amassera une richesse plus grande que celle de tous, et lorsqu'il sera fort de sa richesse, il mettra tout en branle contre le royaume de Grèce.

3Mais un roi vaillant se lèvera ; il exercera une grande domination en agissant à sa guise.

4Quand il sera bien établi, son royaume sera brisé et partagé aux quatre vents du ciel, sans revenir à ses descendants ni avoir la domination qu'il avait exercée, car sa royauté sera déracinée et reviendra à d'autres qu'à eux.

5Le roi du Midi (Ptolémée 1) deviendra fort, mais l'un de ses princes Séleucus¹) sera plus fort que lui et exercera une domination plus grande que la sienne.

6Au bout de quelques années ils s'allieront, et la fille du roi du Midi (Bérénice) viendra chez le roi du Nord (Antiochus II) pour exécuter des accords. Mais elle ne conservera l'appui d'aucun bras et sa descendance ne subsistera pas : elle sera livrée, elle et ceux qui l'auront amenée, son enfant et son soutien, en ces temps-là. 7Un rejeton de ses racines se lèvera à sa place, il viendra vers l'armée et entrera dans la forteresse du roi du Nord ; il opérera contre eux et l'emportera. 8Même leurs dieux, avec leurs images de métal fondu et leurs objets précieux d'argent et d'or, il les emmènera en captivité en Egypte. Puis il restera quelques années loin du roi du Nord.

9Celui-ci viendra dans le royaume du roi du Midi, puis il retournera dans son territoire. 10Ses fils soutiendront le combat ; ils assembleront une grande foule de troupes. L'un d'eux s'avancera, déferlera et traversera ; puis il s'en retournera et soutiendra le combat jusqu'à la citadelle. 11Le roi du Midi se mettra en rage. Il sortira pour combattre contre lui, contre le roi du Nord ; il mettra sur pied une grande foule et la foule d'en face sera livrée à son pouvoir. 12Quand cette foule aura été emportée, son cœur s'élèvera ; il fera tomber des myriades, mais ne triomphera pas. 13Le roi du Nord s'en retournera et mettra sur pied une foule plus grande que la première. Au bout de quelque temps, de quelques années, il s'avancera avec une grande armée et un matériel considérable.

14« En ces temps-là, une multitude se dressera contre le roi du Midi et des hommes violents de ton peuple se soulèveront pour accomplir une vision, mais ils chancelleront.

15Le roi du Nord viendra, il élèvera une chaussée de siège et s'emparera d'une ville fortifiée. Les forces du Midi ne tiendront pas, ni ses troupes d'élite : elles n'auront pas la force de tenir.

16Celui qui s'avancera contre lui agira à sa guise ; personne ne tiendra devant lui, et il s'arrêtera dans le Pays magnifique, ayant en main la destruction.

17Se proposant de venir avec la puissance de tout son royaume, il conclura des accords avec lui ; il lui donnera une fille des femmes afin de le détruire ; mais cela ne tiendra pas, cela ne lui adviendra pas.

18Il tournera alors ses vues du côté des îles et s'emparera de beaucoup d'entre elles ; mais un magistrat mettra fin à son outrage sans qu'il lui retourne l'outrage.

19Puis il tournera ses vues du côté des citadelles de son pays ; mais il chancellera, il tombera et on ne le retrouvera plus.

20Quelqu'un se lèvera à sa place, qui fera passer un exacteur dans la Splendeur du royaume ; mais en quelques jours il sera brisé, non par suite de la colère ou de la guerre.

21A sa place se lèvera un être méprisable à qui on n'aura pas donné l'honneur de la royauté : il viendra en pleine paix et s'emparera de la royauté par des intrigues.

22Les forces d'invasion seront submergées devant lui et brisées, ainsi que le chef d'une alliance.

23Grâce aux accords faits avec lui, il usera de tromperie ; il attaquera et aura le dessus avec peu de gens.

24En pleine paix, il viendra dans les régions fertiles de la province, et il fera ce que n'avaient pas fait ses pères ni les pères de ses pères : il distribuera aux siens du butin, des dépouilles et du matériel, et il ourdira ses machinations contre des forteresses, et cela jusqu'à un certain moment.

25Il excitera sa force et son courage contre le roi du Midi avec une grande armée. Le roi du Midi s'engagera dans la guerre avec une armée extrêmement grande et très puissante ; mais il ne tiendra pas, car on ourdira contre lui des machinations :

26ceux qui mangeaient à sa table le briseront, son armée sera submergée et un grand nombre de victimes tomberont.

27Les deux rois, le cœur plein de méchanceté, parleront mensongèrement à la même table ; mais cela ne réussira pas, car la fin doit arriver à sa date.

28Il s'en retournera dans son pays avec un matériel important. Ayant des intentions hostiles contre l'Alliance sainte, il les accomplira, puis s'en retournera dans son pays.

29L'heure venue, il reviendra contre le Midi, mais il n'en sera pas de la fin comme du début.

30Des navires de Kittim viendront contre lui, et il sera découragé. De nouveau, il s'emportera et agira contre l'Alliance sainte ; de nouveau il sera d'intelligence avec ceux qui abandonnent l'Alliance sainte.

31Des forces venues de sa part prendront position ; elles profaneront le Sanctuaire-citadelle, feront cesser le sacrifice perpétuel et placeront l'abomination dévastatrice.

32Il fera apostasier par des intrigues les profanateurs de l'Alliance, mais le peuple de ceux qui connaissent leur Dieu agira avec fermeté ;

32 Il fera apostasier par des intrigues les profanateurs de l'Alliance, mais le peuple de ceux qui connaissent leur Dieu agira avec fermeté ;

33 les gens réfléchis du peuple en instruiront une multitude, mais ils tomberont sous l'épée, la flamme, la captivité et la spoliation, pendant des jours.

34 Lorsqu'ils tomberont, ils recevront un peu d'aide, mais une multitude se joindra à eux par des intrigues.

35 Parmi les gens réfléchis, il en est qui tomberont, afin d'être affinés, purifiés et blanchis jusqu'au temps de la fin, car il doit venir à sa date.

36 Le roi agira à sa guise ; il s'exaltera et se grandira au-dessus de tout dieu, et contre le Dieu des dieux il dira des choses étonnantes. Il réussira, jusqu'à ce que soit consommée la colère, car ce qui est décrété sera exécuté.

37 Il n'aura pas égard aux dieux de ses pères ; il n'aura égard ni au Favori des femmes, ni à aucune divinité, car il se grandira au-dessus de tout.

38 Il honorera en son lieu la divinité des citadelles ; il honorera une divinité que n'avaient pas connue ses pères, avec de l'or et de l'argent, des pierres précieuses et des bijoux.

39 Il agira contre les fortifications des citadelles avec une divinité étrangère ; ceux qui la reconnaîtront, il les comblera de gloire. Il les fera dominer sur la multitude et leur allouera des terres en récompense.

40 Au temps de la fin, le roi du Midi s'affrontera avec lui, mais le roi du Nord se ruera sur lui avec ses chars, des cavaliers et de nombreux navires ; il pénétrera dans les pays, y déferlera et les traversera.

41 Il viendra dans le Pays magnifique, et beaucoup chancelleront ; ceux-ci échapperont à sa main : Edom, Moab et les prémices des fils d'Ammon.

42 Il étendra la main sur les pays, et le pays d'Egypte ne pourra en réchapper.

43 Il se rendra maître des trésors d'or et d'argent et de tous les bijoux d'Egypte, et les Libyens et les Nubiens lui emboîteront le pas.

44 Mais des nouvelles de l'orient et du nord le tourmenteront ; il sortira en grande fureur pour détruire et exterminer la multitude.

45 Il plantera les tentes de son palais entre les mers et la sainte montagne de la Magnificence et il arrivera à sa fin sans que personne lui vienne en aide.

Chapitre 12

1 En ce temps-là se dressera Michel, le grand Prince, lui qui se tient auprès des fils de ton peuple. Ce sera un temps d'angoisse tel qu'il n'en est pas advenu depuis qu'il existe une nation jusqu'à ce temps-là. En ce temps-là, ton peuple en réchappera, quiconque se trouvera inscrit dans le Livre. 2 Beaucoup de ceux qui dorment dans le sol poussiéreux **se réveilleront, ceux-ci pour la vie éternelle, ceux-là pour l'opprobre, pour l'horreur éternelle.** 3 Et les gens réfléchis resplendiront, comme la splendeur du firmament, eux qui ont rendu la multitude juste, comme les étoiles à tout jamais. 4 Quant à toi, Daniel, garde secrètes ces paroles et scelle le Livre jusqu'au temps de la fin. La multitude sera perplexe mais la connaissance augmentera. » 5 Et moi, Daniel, je regardai, et voici que deux autres hommes se tenaient là, l'un sur une rive du fleuve et l'autre sur l'autre rive. 6 On dit à l'homme vêtu de lin qui se trouvait au-dessus des eaux du fleuve : « Quand viendra la fin de ces choses étonnantes ? » 7 J'entendis l'homme vêtu de lin qui était au-dessus des eaux du fleuve ; il leva vers le ciel la main droite et la main gauche, et il fit ce serment par Celui-qui-vit-à-jamais : « Ce sera pour une période, deux périodes et une demi-période ; lorsque la force du peuple saint sera entièrement brisée, toutes ces choses s'achèveront. » 8 J'entendis mais ne compris pas et je dis : « Monseigneur, quel sera le terme de ces choses ? » 9 Il dit : « Va, Daniel, car ces paroles sont tenues secrètes et scellées jusqu'au temps de la fin. 10 Une multitude sera purifiée, blanchie et affinée. Les impies agiront avec impiété. Aucun impie ne comprendra, mais les gens réfléchis comprendront. 11 A partir du temps où cessera le sacrifice perpétuel et où sera placée l'abomination dévastatrice il y aura mille deux cent quatre-vingt-dix jours. 12 Heureux celui qui attendra et qui parviendra à mille trois cent trente-cinq jours ! 13 Toi, va jusqu'à la fin. Tu auras du repos et tu te lèveras pour recevoir ton lot à la fin des jours. »

SUZANNE

Deux juges sont pris de désir pour Suzanne

1 Un homme nommé Joakim vivait à Babylone. 2 Il avait pris pour femme Suzanne, fille de Helkias. Elle était très belle et profondément attachée au Seigneur. 3 Ses parents, des gens justes, l'avaient élevée dans le respect de la loi de Moïse. 4 Joakim possédait de grandes richesses ; il avait un parc situé près de sa maison. Beaucoup de Juifs venaient le consulter, car il était le plus estimé parmi eux. 5 Cette année-là, deux anciens du peuple avaient été désignés comme juges. C'est d'eux que le maître a parlé, lorsqu'il a dit : « L'injustice est venue de Babylone, par l'intermédiaire des anciens, responsables de rendre la justice, ceux qui passaient pour être des guides du peuple. » 6 Les deux anciens se rendaient régulièrement chez Joakim, et tous ceux qui avaient des conflits à régler venaient les trouver là. 7 Lorsque, vers midi, le peuple s'était retiré, Suzanne entra dans le parc de son mari pour s'y promener.

8 Les deux anciens, qui la voyaient chaque jour entrer et se promener, furent pris de désir pour elle. 9 Ils en perdirent la tête, ils détournèrent leur regard de Dieu et ils ne souvinrent plus des commandements justes. 10 Tous deux brûlaient de convoitise pour elle ; pourtant ils ne se disaient pas ce qui les tourmentait, 11 car chacun avait honte d'avouer à l'autre son désir de coucher avec elle. 12 Ainsi, jour après jour, l'un et l'autre guettaient avec ardeur une occasion de la voir. 13 Ils se dirent l'un à l'autre : « Allons maintenant à la maison, c'est l'heure d'aller manger ! » Ils se quittèrent en sortant. 14 Mais, ensuite, chacun revint sur ses pas. Lorsqu'ils se retrouvèrent nez à nez au même endroit, ils s'en demandèrent mutuellement la raison et finirent par s'avouer leur convoitise pour Suzanne. Alors ils se mirent d'accord pour chercher une occasion de la rencontrer seule.

Les anciens accusent Suzanne d'infidélité

15 Tandis qu'ils guettaient un jour favorable, elle entra, comme la veille et l'avant-veille, accompagnée seulement de deux jeunes servantes ; elle eut envie de se baigner dans le parc, car il faisait chaud. 16 Il n'y avait là personne d'autre que les deux anciens, qui s'étaient cachés et qui l'épiaient. 17 Elle ordonna aux servantes d'aller lui chercher de l'huile et des parfums, et de fermer les portes du parc afin qu'elle puisse se baigner. 18 Elles obéirent : elles fermèrent les entrées principales du parc et sortirent par les portes de service pour aller chercher ce qui avait été demandé. Elles n'avaient pas remarqué les anciens, qui étaient cachés. 19 Dès que les servantes furent parties, les deux anciens se levèrent, se précipitèrent vers Suzanne 20 et dirent : « Les portes du parc sont fermées, et personne ne nous voit. Nous sommes remplis de désir pour toi. Accepte donc de coucher avec nous ! 21 Sinon, nous t'accuserons d'être restée seule avec un jeune homme, raison pour laquelle tu avais renvoyé tes servantes. »

22Suzanne poussa un gémissement et s'écria : « Me voilà dans une situation sans issue ! Si j'accepte votre proposition, je serai condamnée à mort ; si je la refuse, je ne vous échapperai pas !

23Toutefois je préfère tomber entre vos mains sans avoir rien fait, plutôt que de pécher devant le Seigneur. » 24Alors Suzanne poussa un grand cri. Mais les deux anciens se mirent à crier, eux aussi, en l'accusant. 25L'un d'eux courut ouvrir les portes du parc. 26Dès que les personnes présentes dans la maison entendirent ces cris, ils se précipitèrent dans le parc par la porte de service pour voir ce qui était arrivé. 27Lorsque les anciens leur racontèrent leur histoire, les serviteurs furent remplis de confusion, car on n'avait jamais rien dit de pareil au sujet de Suzanne.

28Le lendemain, comme le peuple se rassemblait chez Joakim, son mari, les deux anciens arrivèrent, bien décidés à faire condamner Suzanne à mort, selon leur sinistre plan. Et, en présence du peuple, ils dirent : 29« Qu'on fasse venir ici Suzanne, fille de Helkias et femme de Joakim ! » On envoya quelqu'un la chercher. 30Elle vint, accompagnée de ses parents, de ses enfants et de tous ses proches. 31Suzanne était très gracieuse, d'une beauté remarquable. 32Ces criminels ordonnèrent qu'on lui ôte le voile qu'elle portait, afin qu'ils puissent se rassasier de sa beauté. 33Ceux à ses côtés pleuraient, de même que ceux qui la voyaient. 34Les deux anciens se levèrent alors au milieu du peuple et posèrent leurs mains sur sa tête. 35Suzanne, tout en pleurs, leva son regard vers le ciel. Au fond d'elle-même, elle avait confiance dans le Seigneur.

36 Les anciens déclarèrent : « Pendant que nous nous promenions seuls dans le parc, cette femme est arrivée avec deux jeunes servantes. Elle a fait fermer les entrées principales du parc, puis elle a renvoyé les servantes. 37 Un jeune homme, qui était caché là, s'est approché et a couché avec elle. 38 Nous nous trouvions alors dans un coin du parc ; lorsque nous avons vu cette conduite scandaleuse, nous avons couru vers eux. 39 Nous les avons vus couchés ensemble. Nous n'avons pas pu le maîtriser parce qu'il était plus fort que nous ; il a ouvert les portes et s'est échappé. 40 Par contre, nous avons mis la main sur elle et nous lui avons demandé qui était ce jeune homme. 41 Mais elle a refusé de nous le dire. Voilà, nous rendons témoignage de ces événements. »

L'assemblée les crut, parce qu'ils étaient anciens du peuple et juges. Elle fut donc condamnée à mort. 42Alors Suzanne cria très fort : « Dieu éternel, tu connais ce qui est caché, tu es même au courant de chaque événement avant qu'il se produise. 43Tu sais qu'ils ont porté un faux témoignage contre moi. Tu vois, je vais mourir, et pourtant je n'ai rien fait de ce qu'ils ont raconté à mon sujet avec méchanceté. » 44Le Seigneur entendit son appel.

Daniel démontre l'innocence de Suzanne

45Tandis qu'on emmenait celle-ci pour l'exécuter, Dieu éveilla l'esprit d'un jeune garçon nommé Daniel. 46Il se mit à crier bien fort : « Je refuse d'être complice de la mort de cette femme ! » 47Tout le peuple se tourna vers lui. On lui demanda : « Que signifie cette parole que tu viens de dire ? » 48Lui, debout au milieu d'eux, leur déclara : « Avez-vous perdu la tête, Israélites ? Vous condamnez une fille d'Israël sans enquête préalable et sans preuve. 49Retournez au tribunal ! Ces deux-là ont porté un faux témoignage contre elle ! »

50 Tout le peuple se hâta de faire demi-tour. Les anciens lui dirent : « Viens siéger parmi nous et fais-nous connaître ta pensée, car Dieu t'a donné la sagesse des gens âgés. »

51 Daniel leur répondit : « Éloignez ces deux-là l'un de l'autre. Je vais les interroger séparément. »

52 Une fois séparés l'un de l'autre, il convoqua le premier d'entre eux et lui dit : « Vieillard rempli de méchanceté, voici le moment où la punition de tes péchés d'autrefois va retomber sur toi !

53 Tu as rendu des jugements injustes : tu as condamné les innocents et tu as relâché les coupables. Pourtant le Seigneur a dit : “Ne condamnez pas à mort un innocent ou un juste.”

54 Maintenant donc, si tu l'as vraiment surprise, dis-moi, sous quel arbre les as-tu vus coucher ensemble ? » – « Sous un chêne », répondit-il.

55 « Voilà un mensonge qui va sûrement te coûter la vie ! reprit Daniel. En effet, Dieu a déjà donné l'ordre à l'un de ses anges de venir t'enchaîner et de te tuer. »

56 Daniel le renvoya et ordonna de faire venir l'autre. Il lui dit : « Descendant de Canaan et non de Juda, la beauté t'a fait perdre la tête, et le désir a corrompu ton cœur ! 57 Vous avez agi de la sorte avec les filles d'Israël et couché avec elles, parce qu'elles avaient peur de vous ; mais une fille de Juda ne peut pas tolérer votre conduite ignoble ! 58 Maintenant donc, dis-moi, sous quelle espèce d'arbre les as-tu surpris en train de coucher ensemble ? » – « Sous un châtaignier », répondit-il. 59 « Voilà un mensonge qui va sûrement te coûter la vie, à toi aussi ! reprit Daniel. En effet, l'ange de Dieu attend, l'épée à la main, pour te châtier. Il vous fera mourir tous les deux. » 60 Tous les gens rassemblés là poussèrent de grands cris pour louer le Dieu qui sauve ceux qui ont confiance en lui. 61 Puis ils se retournèrent contre les deux anciens que Daniel avait convaincus de faux témoignage en se servant de leurs propres déclarations ; ils leur infligèrent la peine que, dans leur méchanceté, eux-mêmes avaient voulu faire subir à leur prochain. 62 Ils agirent conformément à la loi de Moïse en les faisant mourir. Ce jour-là, une vie innocente fut épargnée. 63 Helkias et sa femme louèrent Dieu à cause de leur fille Suzanne, en compagnie de Joakim, son mari, et de tous ses proches. Ils étaient reconnaissants parce qu'on n'avait rien découvert de honteux dans sa conduite. 64 Quant à Daniel, dès ce jour-là, il fut hautement estimé par le peuple.



<https://www.cairn.info/revue-etudes-theologiques-et-religieuses-2009-4-page-537.htm>

L'histoire de Suzanne ne figure pas dans la Bible hébraïque qui a servi de référence aux traductions protestantes en langue vernaculaire au temps de la Réforme, elle ne fait donc pas partie de la culture protestante traditionnelle. On la trouve dans la Bible des Septante, œuvre de traducteurs juifs alexandrins des III^e et II^e siècles avant notre ère. C'est sur sa révision ultérieure par Théodotion que se fonde la Vulgate de Jérôme. Le canon biblique est notablement plus récent que la traduction grecque de la Bible, qui comporte, outre les livres ressortissant à la Bible hébraïque, version adoptée par les rabbins au premier siècle de notre ère, un certain nombre de livres appelés de ce fait deutérocanoniques. Les découvertes des manuscrits de Qumran, il y a près de soixante ans, convainquent qu'ils sont la traduction d'originaux préalablement écrits en langue sémitique, en hébreu ou en araméen.

La plupart des lectures chrétiennes de l'histoire de Suzanne retiennent deux vieillards concupiscent et éconduits portant un faux témoignage contre une épouse vertueuse, dont elles font le modèle de la femme chrétienne.

Bel et le dragon

Daniel et les prêtres de Bel

1 Lorsque Astyage, roi des Mèdes, mourut, Cyrus le Perse, prit son royaume. 2 Daniel était proche du roi et recevait plus d'honneur que tous les autres conseillers. 3 Or les Babyloniens possédaient une statue représentant le dieu Bel. Chaque jour, ils lui fournissaient près de 500 kilos de farine, quarante moutons et environ 250 litres de vin. 4 Le roi lui rendait un culte : jour après jour il venait l'adorer. Daniel au contraire adorait son propre Dieu. Une fois le roi demanda à Daniel : « Pourquoi n'adores-tu pas Bel ? » – 5 « Je ne rends pas de culte à des statues fabriquées par des mains humaines, répondit Daniel. J'honore seulement le Dieu vivant, qui a créé les cieux et la terre et qui domine sur tous les êtres vivants. » 6 Le roi reprit : « Considères-tu que Bel n'est pas un dieu vivant ? Ne vois-tu pas tout ce qu'il mange et boit chaque jour ? »

7 Daniel se mit à rire et dit : « Que le roi ne s'y trompe pas ! Ce dieu est fait d'argile à l'intérieur et de bronze à l'extérieur. Il n'a jamais rien mangé ni bu. » 8 Plein de colère, le roi fit venir les prêtres et leur déclara : « Si vous ne me dites pas qui mange toutes ces provisions, vous serez condamnés à mort. 9 Par contre, si vous me prouvez que Bel les consomme, c'est Daniel qui sera condamné à mort, parce qu'il a osé l'insulter. » Alors Daniel dit au roi : « Que ta décision soit exécutée ! » 10 Les prêtres de Bel étaient au nombre de soixante-dix, sans compter les femmes et les enfants. Lorsque le roi vint au temple de Bel, en compagnie de Daniel, 11 les prêtres lui dirent : « Nous allons sortir ; toi, ô roi, fais déposer la nourriture et le vin épicé, puis ferme la porte et appliques-y ton cachet personnel. 12 Tu reviendras demain matin : si tu constates alors que Bel n'a pas tout consommé, nous serons mis à mort. Dans le cas contraire, c'est Daniel qui mourra, parce qu'il nous a accusés à tort. » 13 Les prêtres étaient pleins d'une assurance arrogante, parce qu'ils avaient creusé un passage secret qui débouchait sous la table. Ils pouvaient ainsi s'introduire en tout temps dans cette pièce pour emporter les offrandes.

14 Dès que les prêtres eurent quitté les lieux, le roi y fit déposer la nourriture destinée à Bel. Ensuite Daniel ordonna à ses serviteurs d'apporter des cendres ; ils en répandirent une fine couche dans tout le sanctuaire. Le roi seul fut témoin de ce fait. Après cela, ils sortirent tous, ils fermèrent la porte et y appliquèrent le cachet personnel du roi ; puis ils s'en allèrent. 15 Durant la nuit, selon leur habitude, les prêtres vinrent avec leurs femmes et leurs enfants ; ils mangèrent et burent tout ce qui avait été offert. 16 Le lendemain, le roi se leva de bonne heure et revint avec Daniel. 17 Le roi demanda : « L'empreinte de mon cachet est-elle intacte, Daniel ? » – « Oui, ô roi, elle est intacte », répondit Daniel. 18 Dès qu'on eut ouvert les portes, le roi jeta un coup d'œil sur la table et s'écria d'une voix forte : « Tu es grand, Bel ! On ne trouve en toi aucune trace de tromperie ! » 19 Daniel se mit à rire. Il retint le roi qui s'apprêtait à pénétrer à l'intérieur et dit : « Regarde donc le sol du temple ; sais-tu de qui sont ces traces ? » 20 Le roi s'écria : « Je vois des traces d'hommes, de femmes et d'enfants ! » 21 Furieux, il fit arrêter les prêtres, avec leurs femmes et leurs enfants. Ils durent lui montrer le passage secret par lequel ils s'introduisaient pour venir manger ce qui était déposé sur la table. 22 Alors le roi les fit mourir, puis il livra la statue de Bel à Daniel, qui la détruisit, ainsi que le temple lui-même.

Daniel et le grand serpent

23 Les Babyloniens rendaient aussi un culte à un grand serpent. 24 Un jour le roi dit à Daniel : « Tu ne peux pas prétendre qu'il n'est pas un dieu vivant, lui. Adore-le donc ! » 25 Daniel déclara : « Je n'adorerai que le Seigneur, mon Dieu, car lui est un Dieu vivant ! 26 Si le roi le permet, je tuerai ce grand serpent sans épée ni bâton. » – « Je te le permets », répondit le roi. 27 Daniel prit de la résine, de la graisse et des poils ; après avoir fait bouillir le tout, il en façonna des boulettes qu'il jeta dans la gueule du grand serpent. Celui-ci les avala et creva. Alors Daniel s'écria : « Voyez donc à quoi vous rendiez un culte ! » 28 En apprenant cette nouvelle, les Babyloniens furent violemment indignés et ils s'attroupèrent pour protester contre le roi. Ils criaient : « Le roi s'est fait Juif ! Il a détruit Bel, il a fait mourir le grand serpent, il a massacré les prêtres ! » 29 Puis ils allèrent trouver le roi et lui dirent : « Livre-nous Daniel ! Si tu refuses, c'est toi-même et toute ta famille que nous tuerons. » 30 Le roi comprit qu'ils le menaçaient très sérieusement. Il se vit obligé de leur livrer Daniel. 31 Ils le jetèrent dans la fosse aux lions. Il y resta six jours. 32 Or il y avait dans la fosse sept lions, auxquels on donnait chaque jour deux cadavres humains et deux moutons. Mais cette fois-là, on ne leur donna rien, afin qu'ils dévorent Daniel.

33Le prophète Habacuc se trouvait dans le pays de Juda. Il venait de faire cuire une soupe, il l'avait mise dans un récipient avec de petits morceaux de pain et il s'en allait porter cela aux moissonneurs dans les champs. 34L'ange du Seigneur dit à Habacuc : « Porte cette nourriture à Babylone, à Daniel, dans la fosse aux lions. » – 35« Seigneur, répondit Habacuc, je n'ai jamais été à Babylone, je ne connais pas cette fosse. » 36L'ange du Seigneur le saisit par les cheveux et le porta ainsi, plus vite que le vent, jusqu'à Babylone ; il le déposa sur le bord de la fosse. 37Habacuc appela : « Daniel ! Daniel ! Prends le repas que Dieu t'envoie ! » 38Daniel dit : « Dieu, tu t'es souvenu de moi ! Tu n'abandonnes pas ceux qui t'aiment ! » 39Daniel se leva et mangea tandis que l'ange de Dieu, en un instant, ramenait Habacuc dans son pays. 40Le septième jour, le roi vint prononcer une lamentation funèbre sur Daniel. Arrivé à la fosse, il regarda à l'intérieur : Daniel y était assis tranquillement. 41Alors le roi s'écria d'une voix forte : « Tu es grand, Seigneur, Dieu de Daniel ! Il n'y a pas d'autre Dieu que toi ! » 42Il ordonna qu'on remonte Daniel de la fosse. Puis il fit jeter dans la fosse ceux qui avaient voulu causer la perte de Daniel ; les lions les dévorèrent en un instant, sous les yeux du roi.

Commentaire

Le chapitre est constitué de trois récits successifs :

- Daniel refusant d'adorer l'idole de Bel, démasquant le subterfuge des prêtres et détruisant l'idole et son temple (Dn.14, 1-22),
- Daniel refusant d'adorer le serpent sacré des babyloniens et l'empoisonnant (Dn.14, 23-30),
- et enfin, Daniel jeté dans la fosse aux lions pour ces actes mais épargné par les fauves et nourri par Habacuc (Dn.14, 31-42, doublet de Dn.6, 17-25).

Le texte de ce chapitre est absent (comme Dn.3, 24-90 et Dn.13) du Livre de Daniel de la Bible hébraïque mais s'est perpétué en parallèle dans d'autres ouvrages juifs. Il est absent de la Bible protestante mais n'en a vraiment été retiré qu'au XIX^e siècle. Il est présent cependant dans la Bible catholique et la Bible orthodoxe. Considéré comme apocryphe par l'Église primitive, il a été soutenu à la fin du IV^e siècle avec d'autres textes par saint Augustin et les conciles d'Hippone (393) et de Carthage (397) mais n'a été reconnu canonique par l'Église de Rome qu'au milieu du XVI^e siècle avec le Concile de Trente (1545-1563).

DANIEL ET BEL

Le premier épisode (Dn.14, 1-22) concerne Daniel et Bel, principale divinité babylonienne nommée aussi **Baal ou Marduk**. Le dieu Bel est le dieu du ciel, de l'orage, de la pluie et de la fertilité : dieu tutélaire de Babylone depuis la plus haute antiquité, il est cité dans de nombreux textes de l'Ancien Testament comme menace principale de la religion juive et comme symbole de l'idolâtrie séductrice. Dans le Livre de Daniel, la statue du dieu Bel placée dans le temple de Babylone est une allusion à la statue de Zeus placée par Antiochus IV Épiphane dans le Temple de Jérusalem et renvoie aux sacrilèges perpétrés dans le Temple,

Le dragon contre lequel lutte le prophète Daniel, est associé au dieu Bel-Marduk mais alors que le culte de Bel est bien attesté par les inscriptions néo-babyloniennes, le culte rendu au serpent, lui, n'est pas prouvé et correspond davantage aux pratiques rituelles en plein essor à l'époque hellénistique, époque à laquelle ce récit est rédigé.

L'épisode de Daniel empoisonnant le serpent est peut-être inspiré de la légende mésopotamienne de l'Épopée de la Création (Enuma elish). Cette légende relate comment Marduk devint le dieu suprême grâce à sa victoire sur Tiamat, divinité du chaos, des forces primordiales obscures, des eaux supérieures et de la mer, parfois représentée en dragon (mushussu). Marduk fit gonfler le ventre de Tiamat et ravagea ses entrailles avec les vents.